

3

מדינת ישראל

משרד המשלה

משרד האוצר

שם ש"ט

תיק D

חוק ליישום הסכם ערובה לריחו ס'א/מ (הצעת חוק לכנסת)

4-94-6-94

תיק מס'

זהמל - 3

מחלקה יחסי מס'א



שם תיק: חוק ליישום הסכם עזה יריחו טיוטות (הצעות חוק לכנסת)

סדרה פנימי

גל-3/57516

טיוטות פריט: 0005ip6

בנובת - 3-305-7-8-2

28/08/2018 יתאריך הדפסה

3

218
1918

26/6/94

מיכל קצנלס

נסח - לקחתי טקסט של אריה

שאלתי את אריה, האם יש

שאלות הקשורות לזה.

הוא אמר שיש, אבל לא

הוא לא יודע לומר לי

אם יש שאלות אחרות

אולי יש שאלות אחרות.

שאלות

אולי יש שאלות אחרות

אולי יש שאלות אחרות

אולי יש שאלות אחרות

אולי יש שאלות אחרות

הנרדף: שאלתי את אריה - האם יש שאלות אחרות

אולי יש שאלות אחרות

הוא אמר שיש, אבל לא

הוא לא יודע לומר לי

אם יש שאלות אחרות

אולי יש שאלות אחרות

אולי יש שאלות אחרות

אולי יש שאלות אחרות

אולי יש שאלות אחרות

אולי יש שאלות אחרות

- 3 -

2. ... (3) ...

(4) ...

... (4) ...

... (4) ...

... (4) ...

... (4) ...

3. ...

9. ...

... (9) ...

... (9) ...

... (9) ...

(1) 12

~~... (4) ...~~

~~... (4) ...~~

יכולים לתבוע מבטח בשל העדר ביטוח או פירוק המבטח או כשהנהג אינו ידוע, דוגמת הקרן שהוקמה בישראל על פי חוק הפיצויים לנפגעי תאונות דרכים. במקרה של תאונת דרכים שבה התובע הוא מצד אחד והנתבע הוא מצד שני, ניתן יהיה למנות את הקרן כמיופה כוח של התובע או הנתבע, כדי שההחלטות תהיה באמצעותה ולא במישרין.

כדי לאפשר מעבר של כלי רכב בין שטחי עזה ויריחו לבין ישראל ללא צורך ברכישת ביטוח נוסף ומיוחד, הוסכם כי פוליסות ביטוח חובה שיוציאו מבטחים שהורשו בידי אחד הצדדים יהיו תקפות בצד השני, ויכסו תאונות שיקרו בצד השני לפי התחיקה של מקום התאונה. הוראות פרק זה באות ליישם את ההסכמות האמורות.

סעיף 52(1) ³⁰ (2)

התיקונים המוצעים כאן לפקודת ביטוח רכב מנועי (נוסח חדש), התשל"ל-1970, באים להבטיח כי פוליסת ביטוח רכב חובה שהוצאה בישראל תכסה גם תאונות דרכים שארעו באזור יהודה והשומרון או בשטחי עזה ויריחו, וכי פוליסה שהוצאה באזור או בשטחי עזה ויריחו המכסה תאונה בישראל תחשב כפוליסה לפי דרישות הפקודה אף שהוצאה בידי מבטח שהורשה שם ולא בידי הרשויות הישראליות.

סעיף 52(4)

סעיף 51(5) לפקודה מסמיך את שר האוצר להתקין תקנות. בדבר החלת הוראות הפקודה על רכב הרשום בחו"ל ושהובא לישראל לתקופה מוגבלת. מוצע להרחיב הסמכה זו גם

לרכב הרשום בשטחי עזה ויריחו שיובא לישראל.

סעיף 53(1) (2) (4)

התיקונים המוצעים כאן לחוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים, התשל"ה-1975, באים להחייב את תחולת החוק לישראלים שנפגעו בתאונה באזור ולתיירים שנפגעו בתאונה באזור יהודה והשומרון ושטחי עזה ויריחו מרכב ישראלי המכוסה בביטוח ישראלי או מרכב שהובא מחו"ל ומכוסה בביטוח בינלאומי. מכאן שנפגעים כאלה יפוצו על פי תקרות הפיצוי הנהוגות בישראל ולא על פי התקרות הנמוכות יותר שיונהגו בשטחי עזה ויריחו, ואולי גם באזור יהודה והשומרון.

סעיף 53(5)

כדי לאפשר לקרן שהוקמה לפי החוק ("קרנית") לפעול כמיופת כוח של תובעים ונתבעים ישראליים כלפי צדדים משטחי עזה ויריחו, יש להסמיכה בחוק לעשות כן. כן מוצע להסמיכה לשלם לנפגעים ישראליים ~~ותיירים~~ שנפגעו באזור או בשטחי עזה ויריחו את הסכום הנדרש להשלמת הפיצויים שיקבלו מהקרן או ממבטח לפי הדין במקום התאונה, עד לרמת הפיצויים שהיו מקבלים אילו ארעה התאונה בישראל.

סעיף 53(2) (3)

סעיף 53(2) - (3) - (4) - (5) - (6) - (7) - (8) - (9) - (10) - (11) - (12) - (13) - (14) - (15) - (16) - (17) - (18) - (19) - (20) - (21) - (22) - (23) - (24) - (25) - (26) - (27) - (28) - (29) - (30) - (31) - (32) - (33) - (34) - (35) - (36) - (37) - (38) - (39) - (40) - (41) - (42) - (43) - (44) - (45) - (46) - (47) - (48) - (49) - (50) - (51) - (52) - (53) - (54) - (55) - (56) - (57) - (58) - (59) - (60) - (61) - (62) - (63) - (64) - (65) - (66) - (67) - (68) - (69) - (70) - (71) - (72) - (73) - (74) - (75) - (76) - (77) - (78) - (79) - (80) - (81) - (82) - (83) - (84) - (85) - (86) - (87) - (88) - (89) - (90) - (91) - (92) - (93) - (94) - (95) - (96) - (97) - (98) - (99) - (100)

סעיף 53(4)

סעיף 53(4) - (5) - (6) - (7) - (8) - (9) - (10) - (11) - (12) - (13) - (14) - (15) - (16) - (17) - (18) - (19) - (20) - (21) - (22) - (23) - (24) - (25) - (26) - (27) - (28) - (29) - (30) - (31) - (32) - (33) - (34) - (35) - (36) - (37) - (38) - (39) - (40) - (41) - (42) - (43) - (44) - (45) - (46) - (47) - (48) - (49) - (50) - (51) - (52) - (53) - (54) - (55) - (56) - (57) - (58) - (59) - (60) - (61) - (62) - (63) - (64) - (65) - (66) - (67) - (68) - (69) - (70) - (71) - (72) - (73) - (74) - (75) - (76) - (77) - (78) - (79) - (80) - (81) - (82) - (83) - (84) - (85) - (86) - (87) - (88) - (89) - (90) - (91) - (92) - (93) - (94) - (95) - (96) - (97) - (98) - (99) - (100)

שר האוצר

ט' באב התשנ"ד
17 ביולי 1994
ת.94-30997

אל: מזכיר ועדת השרים לענייני כלכלה

הנדון: הצעת חוק התכנון והבניה (תיקון - תחליף היטל השבחה במקרקעי ישראל)
סימוכין: מספר א' תשמ"ה של ח"כ בדש

אני מתנגד להצעת החוק שבנדון, מן הנימוקים הבאים:

1. סעיף 21 לתוספת השלישית לחוק התכנון והבניה קובע כי לגבי מקרקעי ישראל יחול ההסכם בין מינהל מקרקעי ישראל לרשויות המקומיות, במקום היטל השבחה. לפי הסכם זה משלם המינהל 10% מהתקבולים השנתיים לרשויות המקומיות בתחומים הבאים:

א. החכרה/מכירה של קרקע עירונית.

ב. דמי חכירה שנתיים בגין קרקע עירונית.

ג. דמי הסכמה.

ד. דמי חכירה בגין תחנות דלק.

שיעור ההיטל נמוך מזה המוטל על קרקע פרטית, אך כסיסו רחב הרבה יותר, שכן הוא על מלוא ערך הקרקע ולא רק על ההשבחה ובנוסף הוא מוטל גם על החכרות קרקע שוטפות דמי הסכמה והכנסות נוספות של המינהל.

2. בניגוד לבעלים פרטיים, שהיטל השבחה הינו השתתפותם היחידה בתקציבי הפיתוח של הרשויות, מסייעת המדינה בדרכים רבות לרשויות המקומיות וביניהן:

א. מענקי משרד הפנים לרשויות המקומיות.

ב. סיבסוד חלקי או מלא של הפיתוח בתחומי הפעילות של משרדי הממשלה השונים (שיכון, תעשייה, תחבורה).

ג. השתתפות של המינהל בפיתוח מעבר לאגרות הקבועות בתקנות.

3. לפי דברי ההסבר, הרשות המקומית היא זו שמשביחה את הקרקע ומעלה את ערכה. קביעה זו אינה מדוייקת, שינוי ייעוד של קרקע נקבע בועדות התכנון המקומית והמחוזית והמדינה שותפה מלאה להשבתת הקרקע. לאור השתתפות המדינה בתחומי הפיתוח והתכנון המהווים את הגורמים הישירים להשבתת הקרקע, היה מקום לשקול העברת חלק מהיטל השבחה למדינה לצורך מימון ההשתתפות בפיתוח, ובתמורה על השתתפותה בהשבתת הקרקע.

11-11-94 - 10:30 AM

MESSAGE CONFIRMATION

DATE: 17/07/94 TIME: 16:42

ID: LISHIA MISHPATIT

DATE	TIME	TX-TIME	DESTANT STATION ID	MODE	PAGES	RESULT
17/07	16:41	01:06	872 3 5184224	G3-S	003	OK

-d3as'68 - 1103 - J11A

MESSAGE CONFIRMATION

DATE: 17/07/94 TIME: 16:44

ID: LISHKA HISHPATIT

DATE	TIME	TX-TIME	DISTRICT	STATION ID	MODE	PAGES	RESULT
17/07	16:42	01'27"		03	63-5	003	OK

תלמידי בית דין - מניח את הלב

MESSAGE CONFIRMATION

DATE: 17/07/94 TIME: 16:36

ID: LISHA MISHPATIT

DATE	TIME	TX-TIME	DISTRICT STATION ID	MODE	PAGES	RESULT
17/07	16:37	DL'24	972 2 5692617	GS-S	003	OK

(no dno - 1053 - 11/11)

MESSAGE CONFIRMATION

DATE: 12/20/04 TIME: 16:35

RECIPIENT: MISHPATIT

DATE	TIME	FROM	RECIPIENT	STATION ID	MODE	PAGES	RESULT
12/20	16:35	01785		STO 2 985473	G3-E	003	OK

MINISTRY OF FINANCE
OFFICE OF THE LEGAL ADVISOR

משרד האוצר
לשכת היועץ המשפטי

n.93-4425

DATE: 17-7-94 תאריך:

FACSIMILE TRANSMISSION

העברה בפקסימיליה

NUMBER OF PAGES TRANSMITTED:
(INCLUDING THIS COVER SHEET)

3

מס' עמודים נשלחים
(כולל עמוד זה)

TO:

סניף סניף, מניין הוק-טוב
אילנה, איטאל צאנז

אל:

(FACSIMILE NO.:

מס' פקסימיליה:

FROM:

מאיר דקר

מאת:

(OUR FACSIMILE NO.

00972-2-514-836 *

מס' פקסימיליה שלנו:

MESSAGE:

הערות:

הק"ב הנ"ל מתקן & סדר
בזמן הפקס. (אנא מילוי - קיימי -
חוק אילנה צאנז איטאל,
הנ"ל מניין הוק-טוב
אילנה - איטאל צאנז - סניף.)
קיימי

אם לא נקלטו כל העמודים בבירור או במקרה של חקלה, נא לטלפן: 02-317-318

If you not receive legible copies, or in case of interruption, please
call: 00972-2-317-318

תקן
30295-2

7) ביקור הולנד - הולנד - 1970-1975

פרק י': ביטוח רכב ופיצוי נפגעי תאונות דרכים

52. בפקודת ביטוח רכב מנועי [נוסח חדש], התש"ל-1970³⁵ -

תיקון
פקודת
ביטוח
רכב

(1) בסעיף 1 - בסופו יבוא:

(א) "האזור" - יהודה ושומרון וחבל עזה, למעט שטחי עזה ויריחו;

"שטחי עזה ויריחו" - השטחים הכלולים בתחום השיפוט הטריטוריאלי של הרשות הפלשטינית

לפי סעיף 1(א) - (ב) *

(2) בסעיף 3, אחרי סעיף קטן (ב) יבוא:

(א) פוליסה המכסה חבות טעונת ביטוח בישראל תכסה אף מפני כל חבות בשל נזק גוף שנגרם בתאונת דרכים אשר אירעה באזור או בשטחי עזה ויריחו; לפי הדין החל במקום התאונה.

לפי סעיף 3(א) - (ב)

(ב) פוליסה המכסה, על פי הדין החל באזור או בשטחי עזה ויריחו, מפני חבות בשל נזק גוף שנגרם בתאונת דרכים בישראל, ושהוצאה בידי מבטח שהורשה לכך באזור או בשטחי עזה ויריחו, לפני העניק לכלי רכב הרשום שם, יראוה כפוליסה לפי דרישותיה של פקודה זו.

לפי סעיף 3(ב) - (ד)

(3) בסעיף 5(5) אחרי "או כל תקנה לפיה" יבוא "או על רכב מנועי הרשום בשטחי עזה ויריחו".

לפי סעיף 5(5)

(4) בסעיף 5(5) אחרי "או כל תקנה לפיה" יבוא "או על רכב מנועי הרשום בשטחי עזה ויריחו".

53. בחוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים, התשל"ה-1975³⁶ -

תיקון
חוק
פיצויים
לנפגעי
תאונות

(1) בסעיף 1, בסופו יבוא:

"האזור" - יהודה ושומרון וחבל עזה, לרבות שטחי עזה ויריחו; הכלולים בתחום השיפוט הטריטוריאלי של הרשות הפלשטינית.

(2) אחרי סעיף 9 יבוא:

9א. חוק זה יחול גם לגבי מי שנפגע בתאונת דרכים שארעה באזור, אם מתקיים אחד מאלה:

לפי סעיף 9א

(1) הנפגע הינו אדם הרשום במרשם האוכלוסין בישראל;

(2) התאונה ארעה עקב שימוש ברכב הרשום בישראל שהיה מכוסה בביטוח לפי פקודת הביטוח, או עקב שימוש ברכב הרשום בחוץ לארץ שהוא לישראל ושהיה מכוסה בכרטיס ביטוח רכב בין-לאומי כהגדרתו בתקנות, והנפגע הינו אדם שקיבל אשרת כניסה לישראל או פטור ממנה ואינו תושב האזור.

(3) בסעיף 12, בסופו יבוא:

(ד) הקרן תמלא את התפקידים שנקבעו לה בהסכם בדבר רצועת עזה ואזור יריחו שנחתם בקהיר בין ישראל לבין אש"ף ביום כ"ג באייר התשנ"ד (4 במאי 1994) ותפעל בהתאם להוראות שר האוצר בכל ענין הנובע מן ההסכם האמור, לרבות תשלום השלמת פיצויים לנפגע שחוק זה חל עליו מכוח סעיף 9א; לענין זה, "השלמת פיצויים" - ההפרש שבין הפיצויים שהנפגע היה זכאי להם אילו התאונה ארעה בישראל לבין הפיצויים שקיבל מאת מבטח באזור או מאת הקרן באזור לפי הדין במקום התאונה.

אל"ב

(לד"ר א' סניאבהין)
15.6.94

פרק ט': ביטוח רכב מנועי ופיצוי נפגעי תאונות דרכים

תיקון 45. בפקודת ביטוח רכב מנועי [נוסח חדש], תש"ל - 1970
 פקודת ביטוח רכב מנועי (1) בסעיף 1 -
 (א) לפני הגדרת "בעל" יבוא:

"האזור" - יהודה, שומרון וחבל עזה, למעט שטחי עזה ויריחו;

(ב) אחרי הגדרת "בעל" יבוא:

"ההסכם" - ההסכם בדבר רצועת עזה ואזור יריחו שנחתם בקהיר בין מדינת ישראל לבין הארגון לשחרור פלסטין ביום כ"ג באייר התשנ"ד (4 במאי 1994);

(ג) אחרי הגדרת "חבות טעונית-ביטוח" יבוא:

"ישראלי" - אדם הרשום במרשם האוכלוסין, לפי חוק מרשם האוכלוסין, תשכ"ה - 1965;

(ד) אחרי הגדרת "מבטח" יבוא:

"מבטח מהאזור" - מי שקיבל רשיון מבטח מהרשויות המוסמכות לכך באזור הישראלי ~~אולם~~ ~~במסגרת~~ ביטוח יבוא יבוא;

"מבטח משטחי עזה ויריחו" - מי שקיבל רשיון מבטח מהרשויות המוסמכות לכך בשטחי עזה ויריחו ~~אולם~~ ~~במסגרת~~ ביטוח יבוא יבוא;

(ה) אחרי הגדרת "הרשות" יבוא:

פעולות שעשו שירות התעסוקה ומדור התשלומים לפני תחילתו של חוק זה בקשר לעובדים שמקום מגוריהם הקבוע היה באזור יהודה והשומרון וחבל עזה, לרבות גבייה ותשלום של גמול העבודה וניכויים ממנו, יראו אותן כפעולות שנעשו כדין, והוראות מדור התשלומים ונהליו שהיו קיימים ערב תחילתו של חוק זה יראו אותם כאילו ניתנו ונעשו לפי פרק שלישי 1 לחוק שירות התעסוקה כנוסחו בחוק זה.

תשריר
והוראות
מעבר

.37

1. 2018

(1)

... (1) ...
...
...
...
...

(2)

...
...
... (1) ...

(ג) במקום סעיף קטן (ב) יבוא:

"(ב) חוק זה יחול גם על אלה:

(1) עסקאות שעושה אזרח ישראלי באזור או בשטחי עזה ויריחו;

(2) פעילות באזור או בשטחי עזה ויריחו של מוסד כספי או של מלכ"ר שהוא אזרח ישראלי;

לענין סעיף קטן זה -

"אזרח ישראלי" - כל אחד מאלה:

(א) אזרח ישראלי כמשמעותו בחוק האזרחות,
התשי"ב-1952;¹⁸

הכלל $\sqrt{(b)}$ הוא (b) ו-15 הוא (b) ו-15 הוא (b) :
הכלל $\sqrt{(b)}$ הוא (b) ו-15 הוא (b) ו-15 הוא (b) :

הכלל $\sqrt{(b)}$ הוא (b) ו-15 הוא (b) ו-15 הוא (b) :
הכלל $\sqrt{(b)}$ הוא (b) ו-15 הוא (b) ו-15 הוא (b) :
הכלל $\sqrt{(b)}$ הוא (b) ו-15 הוא (b) ו-15 הוא (b) :

או ההסכם כהגדרתו בסעיף 61ג(ד) והנוגעים לענין.

(ג) שירות התעסוקה רשאי לקבוע סדרי רישום מיוחדים לעובדים או לדורשי עבודה שאינם רשומים במרשם האוכלוסין.

סייגים 61ה. (א) הוראות פרק זה כוחן יפה על אף כל הוראה אחרת שבדין או בתנאי העבודה.

(ב) האמור בפרק זה אינו בא להטיל על שירות התעסוקה ומדור התשלומים חובה כלשהי כלפי עובד או אדם אחר לגבי סכום גמול עבודה שלא נגבה על-ידי מדור התשלומים.

(4) בסעיף 15, בסופו יבוא:

"(3) שיעורי ההשתתפות של מבטח מהאזור ושל מבטח משטחי עזה ויריחו במימון הקרן."

1866
הסכם
מ"ב-670

חזילה ⁵⁴ ~~47~~ חזילתו של פרק זה היא ביום כ"ג באייר התשנ"ד (4 במאי 1994),
והוראת ⁵³ ~~46~~ (2) (ג) יחול אף ביחס לישראלים שנפגעו
מעבר ~~במאונות דרכים שארעו לפני חזילתו של פרק זה.~~
הוא ~~הוא~~



קרנית קרן לפיצוי נפגעי תאונות דרכים
תאגיד לפי חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים תשל"ה 1976
רח' אחד העם 9 מגדל שלום (קומה 19) תל-אביב 65251
טלפון: 03*5173694 פקסימיליה: 03*5173039



תאריך: 09/06/94
סימוכין: 20484

לכבוד
סרן קובי שרביט
מפקדת פרקליט צבאי ראשי
ענף הדין הבנלאומי
דוד אלעזר 6
הקריה
תל-אביב

א"נ

הנדון: פיצוי במקרים של מנוי מנהל מורשה למבטח בשטחים

בהמשך לשיחתנו הטלפונית אבקש להפנות את תשומת הלב לכך שסעי' 12 (א2), בדבר פיצוי ע"י קרנית במקרים בהם מונה מנהל מרשה למבטח, שהוסף ב- 20.1.93 לחוק הפלת"ד, לא הוסף ע"י המושל הצבאי בשטחים המוחזקים.

מצב זה מעורר שאלה של פיצוי תושבי מדינת ישראל שנפגעו עד 4/5/94 בשטחים שמחוץ להסדר האוטונומיה וביתר שאת את שאלת זכאותם של אלו לגבי תאונות שקרו עד לתאריך הנ"ל בשטחי עזה ויריחו, לאור הקושי הקיים כיום (ואולי אף חוסר יכולת) בתקון צווים באזורים אלו.

עפ"י המצב הנוכחי ישראלי כזה לא יוכל לתבוע פיצוי מ"קרנית" שטחים ובודאי לא מ"קרנית" ישראל שעה שנפגע ע"י מבטח לו מונה מנהל מורשה (במקרים הקונקרטיים שלנו - "הסנה").

לאור המצב הבלתי נסבל כנ"ל ולאור התקונים שיוכנסו ממילא לחוק הפלת"ד, על מנת להתאימו להסכם עם הפלשתינים, יש לגרום לכך שהחוק הישראלי יאפשר מתן פיצוי מ"קרנית" ישראל למי שנפגע בשטחי האוטונומיה עוד לפני 4.5.94 ע"י רכב שלמבטחו מונה מנהל מורשה ובמקביל יש לדאוג לתקון הצווים בשטחים המוחזקים ע"י הוספת סעי' 12 (א2) הנ"ל.

תקון חוק הפלת"ד כמוצע פירושו כי בגלל הרצון שלנו לפצות ישראלי נראה שלא תהיה אפשרות שלא לפצות גם מי שאיננו ישראלי ונפגע בעזה ויריחו מרכב כנ"ל.

בברכה,

מיכאל צלטנר, עו"ד
מנכ"ל

מר מאיר שביט, המפקח על הביטוח
עו"ד תמר הקר, היועמ"ש למשרד האוצר

הפיצויים אותם זכאי היה לקבל ממבטח לו
ארעה התאונה בישראל.

(ב) הקרן תהיה רשאית לנכות מן הפיצויים
כאמור בסעיף קטן (א), פיצויים על נזק
גוף שקיבל או שזכאי לקבל הנפגע
הישראלי בגין התאונה ממבטח מהאזור,
ממבטח משטחי עזה ויריחו או מקרן
שתפקידה לפצות נפגעי תאונות דרכים אשר
הוקמה באזור או בשטחי עזה ויריחו.

(ג) במקרה האמור בסעיף קטן (א) חייבת הקרן
שלם לבית חולים בישראל את הוצאות
הטיפול בנפגע כשם שמבטח חייב לשלמן
לפי סעיף 28 לפקודת הביטוח, בגבולות
הסכום אותו היא אמורה לשלם לנפגע
הישראלי כמפורט בסעיף קטן (ב).

(ד) שילמה הקרן לנפגע ישראלי כאמור בסעיף
קטן (א) ובסעיף קטן (ב), תהיה זכאית
לחזור על כל מי שחייב בפיצויים לנפגע
הישראלי לפי הדין החל במקום תאונת
הדרכים, בגין כל סכום אשר הוא חייב
בתשלמו לנפגע הישראלי לפי הדין
האמור.

1
(ק) לבקשת ישראלי שנפגע בתאונת דרכים,
רשאית הקרן לסייע ביצוגו בהליכים מול
מבטח מהאזור, מבטח משטחי עזה ויריחו
או מול קרן כמפורט בסעיף קטן (ב).
הקרן רשאית לסייע כאמור בין אם ארעה
התאונה באזור או בשטחי עזה ויריחו
ובין אם ארעה בישראל.

הקרן רשאית גם להקדים
לשלם לנפגע - שאר
אילו הוצאות נלוותות.

(ו) שר האוצר רשאי לקבוע הוראות לענין
סעיף זה, בהתייעצות עם שר המשפטים ושר
התחבורה."

30295

פרק ט': ביטוח רכב ופיצוי נפגעי תאונות דרכים

52. בפקודת ביטוח רכב מנועי [נוסח חדש], התשל-1970 - 36

תיקון פקודת ביטוח רכב

(1) בסעיף 1, בסופו יבוא:

"האזור" - יהודה ושומרון וחבל עזה, למעט שטחי עזה ויריחו;

"שטחי עזה ויריחו" - השטחים הכלולים בתחום השיפוט הטריטוריאלי של הרשות הפלשטינית.

(2) בסעיף 3, אחרי סעיף קטן (ב) יבוא:

(ג) פוליסה המכסה חבות מעונת ביטוח בנשאל תכסה אף מפני כל חבות בשל נזק גוף שנגרם בתאונת דרכים אשר אירעה באזור או בשטחי עזה ויריחו; לפי הדין החל במקום התאונה,

(ד) פוליסה המכסה, על פי הדין החל באזור או בשטחי עזה ויריחו, מפני חבות בשל נזק גוף שנגרם בתאונת דרכים בישראל, ושהוצאה בידי מבטח שהורשה לכך באזור או בשטחי עזה ויריחו, לפי הענין, לכלי רכב הרשום שם, יראה כפוליסה לפי דרישותיה של פקודה זו, ויחולו הניחא תקידה לו דיני "האזור".

(3) בסעיף 51(5), אחרי "או כל תקנה לפיה" יבוא "או על רכב מנועי הרשום בשטחי עזה ויריחו".

53. בחוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים, התשל"ה-1975 - 36

תיקון חוק פיצויים לנפגעי תאונות

(1) בסעיף 1, בסופו יבוא:

"האזור" - יהודה והשומרון וחבל עזה, לרבות שטחי עזה ויריחו הכלולים בתחום השיפוט הטריטוריאלי של הרשות הפלשטינית.

אחרי סעיף 9 יבוא:

9א. חוק זה יחול גם לגבי מי שנפגע בתאונת דרכים שארעה באזור, אם מתקיים אחד מאלה:

(1) הנפגע הינו אדם הרשום במרשם האוכלוסין בישראל;

(2) התאונה ארעה עקב שימוש ברכב הרשום בישראל שהיה מכוסה בביטוח לפי פקודת הביטוח, או עקב שימוש ברכב הרשום בחוץ לארץ שהובא לישראל ושהיה מכוסה בכרטיס ביטוח רכב בין-לאומי כהגדרתו בתקנות, והנפגע הינו אדם שקיבל אשרת כניסה לישראל או פטור ממנה ואינו תושב האזור.

בסעיף 12, בסופו יבוא:

(ד) "הקרן תמלא את התפקידים שנקבעו לה בהסכם בדבר רצועת עזה ואזור יריחו שנחתם בקהיר בין ישראל לבין אש"ף ביום כ"ג באייר התשנ"ד (4 במאי 1994) ותפעל בהתאם להוראות שר האוצר בכל ענין הנובע מן ההסכם האמור, לרבות תשלום השלמת פיצויים לנפגע שחוק זה חל עליו מכוח סעיף 9א; לענין זה, "השלמת פיצויים" - ההפרש שבין הפיצויים שהנפגע היה זכאי להם אילו התאונה ארעה בישראל לבין הפיצויים שקיבל מאת מבטח באזור או מאת הקרן באזור לפי הדין במקום התאונה."

Handwritten notes in a box on the left margin.

Handwritten notes in a box on the right margin.

מזכיר

ד"ר - נבסק

מפקדת פרקליט צבאי ראשי
ענף חינוך הבינלאומי
טל: 2925, 2912, 03-5692097
פקס: 03-5692817, 5696564
סימבול (1390)
תאריך 6.6.94

מסגרת באזור - יוליא - יוליא - יוליא
אל: מסגרת המסלול - א פרק ספר
חינוך - ס ג'וליא

הנדון: חקירה בנושא ביטוח אש

1. מצב, נסיבות, מסגרת סיכונים, וסיכונים אחרים

במסגרת הביטוח המסלול ביטוח רכב מנוע.

ומתקנים המיועדים לסיכונים אחרים, במסגרת

המסגרת המסלול המסלול - יוליא.

2. מסגרת הסיכונים ונסיבות הסיכונים

מסגרת הסיכונים ונסיבות הסיכונים

במסגרת הסיכונים

במסגרת הסיכונים

פנינה ברוך - שביט, סדן
קצנת יעקב לז"ר תשנ"ג
בשם מפקדת חינוך הבינלאומי

ד"ר - נבסק

מסגרת הסיכונים

פרק ט': ביטוח רכב מנועי ופיצוי נפגעי האונות דרכים

תיקון 45. בפקודת ביטוח רכב מנועי [נוסח חדש], תש"ל - 1970

פקודת

ביטוח (1) בסעיף 1 -

רכב

מנועי

(א) לפני הגדרת "בעל" יבוא:

"האזור" - יהודה, שומרון וחבל עזה, למעט שטחי עזה ויריחו;

(ב) אחרי הגדרת "בעל" יבוא:

"ההסכם" - ההסכם בדבר רצועת עזה ואזור יריחו שנחתם בקהיר בין מדינת ישראל לבין הארגון לשחרור פלסטין ביום כ"ג באייר תשנ"ד (4 במאי 1994);

(ג) אחרי הגדרת "מבטח" יבוא:

"מבטח מהאזור" - מי שקיבל רשיון מבטח מהרשויות המוסמכות לכך באזור;

"מבטח משטחי עזה ויריחו" - מי שקיבל רשיון מבטח מהרשויות המוסמכות לכך בשטחי עזה ויריחו;

(ד) אחרי הגדרת "הרשות" יבוא:

"הרשות הפלסטינית" - הרשות שהוקמה על פי ההסכם בשטחי עזה ויריחו;

"שטחי עזה ויריחו" - השטחים הכלולים בתחום השיפוט הטריטוריאלי של הרשות הפלסטינית על פי ההסכם;

(2) בסעיף 3, בסופו יבוא:

"(ג) פוליסה לפי דרישותיה של פקודה זו, כאמור בסעיף קטן (א), חכסה אף מפני כל חבות בשל נזק גוף שנגרם לאדם, לרבות לנהוג ברכב, בתאונת דרכים, אשר ארעה באזור או בשטחי עזה ויריחו, לפי הדין החל במקום התאונה.

(ד) פוליסה הנכסה מפני חבות או מפני נזק גוף כמפורט בסעיף זה, יראוה כפוליסה לפי דרישותיה של פקודה זו אף אם הוצאה על ידי מבטח מהאזור או על ידי מבטח משטחי עזה ויריחו אשר היה מורשה בשעת הוצאתה לפי הדינים החלים שם ויראו את מוציא הפוליסה כמבטח לענין פקודה זו, למעט לענין הוראות פרק ג'."

תיקון 46. חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים, התשל"ה - 1975 -

חוק

פיצויים (1) בסעיף 1 -

לנפגעי

תאונות דרכים (א) בהגדרת "מבטח" במקום "כמשמעו בפקודת הביטוח" יבוא "כהגדרתו בסעיף 1 לפקודת הביטוח".

(ב) בסופו יבוא:

"האזור" - יהודה, שומרון וחבל עזה, למעט שטחי עזה ויריחו;

"שטחי עזה ויריחו" - השטחים הכלולים בתחום השיפוט הטריטוריאלי של הרשות הפלסטינית על פי ההסכם;

"ההסכם" - ההסכם בדבר רצועת עזה ואזור יריחו שנחתם בקהיר בין מדינת ישראל לבין הארגון לשחרור פלסטין ביום כ"ג באייר התשנ"ד (4 במאי 1994);

"הרשות הפלסטינית" - הרשות שהוקמה על פי ההסכם בשטחי עזה ויריחו;

"ישראלי" - אדם הרשום במרשם האוכלוסין, לפי חוק מרשם האוכלוסין, התשכ"ה - 1965;

"מבטח מהאזור" ו-"מבטח משטחי עזה ויריחו" - כהגדרתם בפקודת הביטוח."

(2) בסעיף 12 -

(א) בסעיף קטן (א) בסופו יבוא -

"(4) הביטוח שיש לנוהג הינו של מבטח מהאזור או של מבטח משטחי עזה ויריחו ובלבד שהנפגע הוא ישראלי."

(ב) בסעיף קטן (ג) במקום "בשטח המוחזק על ידי צבא חגנה לישראל;" יבוא "באזור;".

(ג) בסופו יבוא:

"(ד) הקרן תפצה נפגע הזכאי לפיצויים ואין בידו לתבוע פיצויים ממבטח מן הטעמים המנויים בפסקאות (א2) ו-3 של סעיף קטן (א) אף אם תאונת הדרכים ארעה באזור או בשטחי עזה ויריחו; הפיצוי יהיה בהתאם לדינים החלים במקום התאונה, בכפוף לאמור בסעיף 12ג."

(3) לאחר סעיף 12ב יבוא:

"נפגע ישראלי" (א) 12ג. (א) ארעה תאונת דרכים באזור או בשטחי עזה ויריחו והנפגע הוא ישראלי (להלן - נפגע ישראלי), יהיה הנפגע הישראלי זכאי לקבל מן הקרן את הפיצויים אותם זכאי היה לקבל ממבטח לו ארעה התאונה בישראל.

(ב) הקרן תהיה רשאית לנכות מן הפיצויים כאמור בסעיף קטן (א), פיצויים על נזק גוף שקיבל הנפגע הישראלי בגין התאונה מהנוהג, ממבטח, ממבטח מהאזור, ממבטח משטחי עזה ויריחו או מקרן שתפקידה לפצות נפגעי תאונות דרכים אשר הוקמה באזור או בשטחי עזה ויריחו וכך תהיה

רשאית לנכות פיצויים על נזק גוף
שהנפגע הישראלי זכאי לקבל בגין התאונה
ממבטח.

(ג) במקרה האמור בסעיף קטן (א) חייבת הקרן
לשלם לבית החולים את הוצאות הטיפול
בנפגע כשם שמבטח חייב לשלמן לפי סעיף
28 לפקודת הביטוח, בגבולות הסכום אותו
היא אמורה לשלם לנפגע הישראלי כמפורט
בסעיף קטן (ב).

(ד) שילמה הקרן לנפגע ישראלי כאמור בסעיף
קטן (א) או כאמור בסעיף 12(א)(4),
והיה זכאית לחזור על כל מי שחייב
בפיצויים לנפגע הישראלי לפי הדין החל
במקום תאונת הדרכים, בגין כל סכום אשר
הוא חייב משלומו לנפגע הישראלי לפי
הדין האמור.

(ה) שד האוצר רשאי לקבוע הוראות לענין
סעיף זה, בהתייעצות עם שד המשפטים ושד
התחבורה.

(4) בסעיף 15, בסופו יבוא:

"(3) שיעורי ההשתתפות של מבטח מהאזור ושל מבטח משטחי עזה
ויריחו במימון הקרן."

תחילה 47. תחילתו של פרק זה היא ביום כ"ג באייר תשנ"ד (4 במאי 1994),
והוראת ואלס האמור בסעיף 46(2)(ג) יחול אף על תאונות דרכים שארעו
מנבר לפני תחילתו של פרק זה.

פבש

1390-תקינה

Handwritten notes at the top of the page, including the word "P.O." and some illegible scribbles.

Several lines of handwritten text, some of which are crossed out with a horizontal line. The text is difficult to decipher due to the cursive and overlapping nature of the writing.

A single line of handwritten text at the bottom of the page, also crossed out with a horizontal line.



נספח א'

הודעה בדבר הרשמה להגשת מועמדות להגרלה
לחכירת מגרש למגורים במסגרת הרחבת ישוב-----

מודיעים בזה שבתאום עם מינהל מקרקעי ישראל אושרה הרחבה למגורים בהיקף של
-----מגרשים.

לפי בקשת הישוב ניתנה עדיפות לקבלת מגרשים לבני המקום.
במסגרת ההרחבה מיועדים-----מגרשים לבני המקום, ו-----מגרשים לאחרים.

על המעוניינים להכלל ברשימת המועמדים לקבלת מגרש, למלא טופס ההרשמה ולפעול כאמור
להלן.

א. הרשמה

1. רשאים להרשם להגרלה מי שעונים על הדרישות הבאות:

1.1 אזרח תושב הארץ שגילו 18 שנה ומעלה, לרבות תושב חוזר (שימציא אשור
הועדה לתושבים חוזרים מטעם משרד הקליטה), וכן תושב חו"ל אשר פתח
תיק עליה לישראל (שימציא אשור מח' העליה בסוה"י).

1.2 אינו בעל זכויות של נחלה, משק עזר או מגרש מגורים בישוב או בישוב
כפרי אחר, וכן אינו חבר באגודה מוניציפלית בישוב כפרי אחר.

1.3 "בני המקום" - צאצא - לרבות בן זוגו, של מתיישב בישוב שהנו בעל
זכות חכירה של נחלה, משק עזר, או מגרש מגורים, ובתנאי שהמתיישב גר
בקביעות במקום בחמש השנים האחרונות.

1.4 "אחרים" - מי שאינם בני המקום ושיעברו בדיקת התאמה שתקבע ועדת
הקבלה, בהתחשב באופי הישוב והמירקם החברתי שלו.

2. מי שרשאי להרשם להגרלה, ומעוניין בכך, יופיע במשרד ההרשמה המצויין להלן
כשהוא מצויד בכל המסמכים המוכיחים את זכאותו להרשם להגרלה.

3. שני בני זוג או העומדים להנשא - לא ירשמו כשני משתתפים נפרדים בהגרלה.
שני בני הזוג יופיעו להרשמה יחד, אלא אם אחד מהם ייפה את כוחו של
משנהו - להרשם גם בשמו.

4. מי שנבצר ממנו להופיע להרשמה, ייפה את כוחו של אדם אחר לרשום אותו,
עפ"י יפוי כח מאושר ע"י נוטריון.
מיופה הכח יזהה עצמו בעזרת תעודת זהוי או דרכון. כמשתתף בהגרלה יירשם
שמו של מייפה הכח.

5. ההרשמה לתכנית תקיים במזכירות המושב בימים-----בין השעות-----.
ההרשמה תחל בתאריך-----בשעה-----ותסתיים בתאריך
בשעה-----ותעשה בטופס הרשמה שניתן לקבלו במזכירות.

6 ביוני 1994
(5480)

אל: סרן פנינה ברוך-שרביט
מאת: פרץ סגל

הנדון: ביטוח רכב ופצוי נפגעי תאונות דרכים - בעקבות חסכם עזה יריחו

לחלן הערותי לחלק הטובטטניבי של נוטח הנדון שחצעת.

לפקודת הביטוח:

סעיף (1) - לסעיף 1(ב)

לא ברור מדוע יש צורך לחוסיף את האזור, שכן לא חל עתח כל שינוי במצב.

סעיף (2) - לסעיף 3(ג)

מכיוון שחכיסוי הנוסף הוא לפי חדין במקום התאונה, מדוע יש לציין את חנהג?

סעיף (2) - לסעיף 3(ד)

1. השאלח לגבי הנוטח שחצעת, כמו גם לגבי הנוטח שהציעה גב' הקר, האם רצוי לציין בחוק את התנאים הנדרשים לגבי הפוליסח שהוצאח ברשות הפלסטינית - קרי היות המבטח מורשה לפי הדין ברשות הפלסטינית, ושחפוליסח מכסה מפני חבות. בחסכם התחייבח הרשות הפלסטינית לכך, שכל פוליסח בתחומח תכסה אף תאונת דרכים בישראל לפי החוק, והיא לכן אודאית לכסוי הביטוחי חזה. ישראל אינה צריכה לפתוח פתח לכך שתועלה טענה, כי עליח לבדוק את הפוליסות של רכבים מן הרשות הפלסטינית אם הם עומדים בדרישות האמורות. לכן לדעתי יש ליצור בחוק חזקה כי כל פוליסח מן הרשות הפלסטינית דינה כפוליסח תקפה לצורך הפקודה.

2. פוליסח שהוצאח ברשות הפלסטינית אינה צריכה לכסות חבות לפי החוק

רח' צלאח א-דין 29 ת"ד 1087 י-ם מיקוד 91010 טל' 708511 פקט 869473

בישראל, שכן החוק דורש אף כיסוי ביטוחי לגבי ישראלי בתחומי הרשות. כמו
בישראל, אולם הפלסטינים יחיו חייבים בכסוי שכח רק בתחומי ישראל ולא
בתחומי הרשות.

לחוק הפיצויים

1. לא ברור לי מדוע אין להחיל את החוק לגבי מבטח ישראלי גם לשטח הרשות
הפלסטינית, כך שהוא יידרש מכוח החוק לפצות נפגע ישראלי בשטחי הרשות לפי
החוק ולא הדין המקומי בלבד.

2. לא ברור לי כיצד ניתן לקבוע בחוק את שיעור החשתכות של המבטח מן
הרשות הפלסטינית.

בברכה,



העתק: גב' תמר הקר

ג' א' 87

מזכיר
מזכיר - נאמן

מפקדת פרקליט צבאי ראשי
ענף הדין הבינלאומי
סל: 2925, 2912, 03-5692097
פקס: 03-5692817, 5696564
סימבול (1390)
תאריך 6.6.94

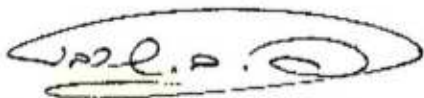
משרד באזור - יו"מ - ע"ג תמו ג"ר
מל"ק המש"ס - מ פ"ר ס"ל
ח"ט - ס' ג'ו"מ

הנדון: חקיקת בנקא ביטוח אשתי

1. מזכיר, נס' שטרם איננו, נוסח מזכיר אחר
בעסק בריקון מקומות ביטוח רכב מנועי
ומתן המיזבוי"מ (אפ"צ) תאונות פרטים, באמצעות
גזוק ל"ט"ש בסכום צ"ה - י"א.

2. אשר לסייע וכן יבחרה לקבל ס' הקרה
אם תמצאו לנכון לזכור פגעה נוספת בזמן, ה"א
בזמן ל"א.

בכ"ר, כ"ה



פנינה ברוך - שריט, סדן
קצנת יעוק למו"מ וצ"ג
בש"ע פצ"ר לדין בינלאומי

ל"א: מל"ק - ע"ג

מזכיר - נאמן

פרק ט': ביטוח רכב מנועי ופיצוי נפגעי תאונות דרכים

תיקון 45. בפקודת ביטוח רכב מנועי [נוסח חדש], התש"ל - 1970

פקודת

ביטוח (1) בסעיף 1 -

רכב

מנועי (א) לפני הגדרת "בעל" יבוא:

"האזור" - יהודה, שומרון וחבל עזה, למעט שטחי עזה ויריחו;

(ב) אחרי הגדרת "בעל" יבוא:

"ההסכם" - ההסכם בדבר רצועת עזה ואזור יריחו שנחתם בקהיר בין מדינת ישראל לבין הארגון לשחרור פלסטין ביום כ"ג באייר התשנ"ד (4 במאי 1994);

(ג) אחרי הגדרת "מבטח" יבוא:

"מבטח מתאזור" - מי שקיבל רשיון מבטח מהרשויות המוסמכות לכך באזור;

"מבטח משטחי עזה ויריחו" - מי שקיבל רשיון מבטח מהרשויות המוסמכות לכך בשטחי עזה ויריחו;

(ד) אחרי הגדרת "הרשות" יבוא:

"הרשות הפלסטינית" - הרשות שהוקמה על פי ההסכם בשטחי עזה ויריחו;

"שטחי עזה ויריחו" - השטחים הכלולים בתחום השיפוט הטריטוריאלי של הרשות הפלסטינית על פי ההסכם;

(2) בסעיף 3, בסופו יבוא:

"(ג) פוליסה לפי דרישותיה של פקודה זו, כאמור בסעיף קטן (א), תכסה אף מפני כל חבות בשל נזק גוף שנגרם לאדם, לרבות לנוהג ברכב, בתאונת דרכים, אשר ארעה באזור או בשטחי עזה ויריחו, לפי הדין החל במקום התאונה.

(ד) פוליסה המכסה מפני חבות או מפני נזק גוף כמפורט בסעיף זה, יראוה כפוליסה לפי דרישותיה של פקודה זו אף אם הוצאה על ידי מבטח מהאזור או על ידי מבטח משטחי עזה ויריחו אשר היה מורשה בשעת הוצאתה לפי הדינים החלים שם ויראו את מוציא הפוליסה כמבטח לענין פקודה זו, למעט לענין הוראות פרק ג'."

תיקון 46. חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים, התשל"ה - 1975 - חוק

פיצויים (1) בסעיף 1 - לנפגעי

תאונות דרכים (א) בהגדרת "מבטח" במקום "כמשמעו בפקודת הביטוח" יבוא "כהגדרתו בסעיף 1 לפקודת הביטוח".

(ב) בסופו יבוא:

"האזור" - יהודה, שומרון וחבל עזה, למעט שטחי עזה ויריחו;

"שטחי עזה ויריחו" - השטחים הכלולים בתחום השיפוט הטריטוריאלי של הרשות הפלסטינית על פי ההסכם;

"ההסכם" - ההסכם בדבר רצועת עזה ואזור יריחו שנחתם בקהיר בין מדינת ישראל לבין הארגון לשחרור פלסטין ביום כ"ג באייר התשנ"ד (4 במאי 1994);

"הרשות הפלסטינית" - הרשות שהוקמה על פי ההסכם בשטחי עזה ויריחו;

"ישראלי" - אדם הרשום במרשם האוכלוסין, לפי חוק מרשם האוכלוסין, התשכ"ה - 1965;

"מבטח מהאזור" ו-"מבטח משטחי עזה ויריחו" - כהגדרתם בפקודת הביטוח."

(2) בסעיף 12 -

(א) בסעיף קטן (א) בסופו יבוא -

"(4) הביטוח שיש לנוהג הינו של מבטח מהאזור או של מבטח משטחי עזה ויריחו ובלבד שהנפגע הוא ישראלי."

(ב) בסעיף קטן (ג) במקום "בשטח המוחזק על ידי צבא הגנה לישראל"; יבוא "באזור";.

(ג) בסופו יבוא:

"(ד) הקרן תפצה נפגע הזכאי לפיצויים ואין בידו לתבוע פיצויים ממבטח מן הטעמים המנויים בפסקאות (א2) ו-3 של סעיף קטן (א) אף אם תאונת הדרכים ארעה באזור או בשטחי עזה ויריחו; הפיצוי יהיה בתחום לדינים החלים במקום התאונה, בכפוף לאמור בסעיף 12ג."

(3) לאחר סעיף 12 יבוא:

"נפגע ישראלי" (א) 12ג. (א) ארעה תאונת דרכים באזור או בשטחי עזה ויריחו והנפגע הוא ישראלי (להלן - נפגע ישראלי), יהיה הנפגע הישראלי זכאי לקבל מן הקרן את הפיצויים אותם זכאי היה לקבל ממבטח לו ארעה התאונה בישראל.

(ב) הקרן תהיה רשאית לנכות מן הפיצויים כאמור בסעיף קטן (א), פיצויים על נזק גוף שקיבל הנפגע הישראלי בגין התאונה מהנוהג, ממבטח, ממבטח מהאזור, ממבטח משטחי עזה ויריחו או מקרן שתפקידה לפצות נפגעי תאונות דרכים אשר הוקמה באזור או בשטחי עזה ויריחו וכן תהיה

רשאית לנכות פיצויים על נזק גוף שהנפגע הישראלי זכאי לקבל בגין התאונה ממבטח.

(ג) במקרה האמור בסעיף קטן (א) חייבת הקרן לשלם לבית החולים את הוצאות הטיפול בנפגע כשם שמבטח חייב לשלמן לפי סעיף 28 לפקודת הביטוח, בגבולות הסכום אותו היא אמורה לשלם לנפגע הישראלי כמפורט בסעיף קטן (ב).

(ד) שילמה הקרן לנפגע ישראלי כאמור בסעיף קטן (א) או כאמור בסעיף 12(א)(4), תהיה זכאית לחזור על כל מי שחייב בפיצויים לנפגע הישראלי לפי הדין החל במקום תאונת הדרכים, בגין כל סכום אשר הוא חייב בתשלומו לנפגע הישראלי לפי הדין האמור.

(ה) שד האוצר רשאי לקבוע הוראות לענין סעיף זה, בהתייעצות עם שד המשפטים ושד התחבורה.

(4) בסעיף 15, בסופו יבוא:

"(3) שיעורי ההשתתפות של מבטח מהאזור ושל מבטח משטחי עזה ויריחו במימון הקרן."

תחילת 47. תחילתו של פרק זה היא ביום כ"ג באייר התשנ"ד (4 במאי 1994),
והוראת ואולם האמור בסעיף 46(2)(ג) יחול אף על תאונות דרכים שארעו
מעבר לפני תחילתו של פרק זה.

פבש

1390-תזקיקה

סיכום ישיבה בלשכת מנכ"ל משרד המשפטים בנושא: חוק פיצויים לנפגעי
תאונות דרכים - השלכות ההסכם בין מדינת ישראל לבין הפלשטינאים

דיון שהתקיים ביום ד' במרחשוון תשנ"ד (19 באוקטובר 1993), בהשתתפות:

עו"ד ח' קלוגמן - מנכ"ל משרד המשפטים
תא"ל אריה שיפמן - סגן מתאם הפעולות בשטחים המוחזקים
סא"ל הלל שינפלד - רע"ן כלכלה - תפ"ש
מר מאיר שביט - המפקח על שוק ההון, ביטוח וחסכון
מר מיכאל כהנא - סגן המפקח על שוק ההון, ביטוח וחסכון
עו"ד מיכאל צלטנר - מנכ"ל קרנית
עו"ד שמעון עירשי - משרד האוצר היעוץ המשפטי
דר' פרץ סגל - יעוץ וחקיקה משרד המשפטים

נושאי הדיון:

1. בתאריך 24/5/93 התקיימה אצל מנכ"ל משרד המשפטים ישיבה בנושא המשמעויות המשפטיות של יציאת הפול מאיו"ש ומאח"ע, והשלכותיה על מערך הביטוח של נפגעי תאונות הדרכים באזורים אלו בכלל ועל קרנית בפרט. עתה עם חתימתם של ההסכמים בין ישראל לבין הפלשטינאים, בדבר הקמת ממשל עצמי באזורים אלו, ויש להניח שישתנה בהם ההסדר הביטוחי הקיים. לפיכך המשך הדיון הוסב לנושא השלכות ההסכם על חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים (להלן - פלנת"ד).

2. הנחת המוצא לגבי המצב העתידי היא, שהממשל העצמי לא ימשיך לקיים את המצב הנוכחי המקביל למצב שלפי חוק הפלנת"ד, ויש להניח שתונהג שיטה של ביטוח צד שלישי. זאת מהטעם שעלות המצב הנוכחי גבוהה ביותר ואינה מתאימה לרמת הביטוח באזורי הממשל העצמי.

3. לפי ההסכמים תהיה זכות מעבר דרך ישראל לרכב של תושבי הממשל העצמי, תחילה בקו יריחו אח"ע, מכוח הסדר הביניים מאפריל 94, ואח"כ בקו איו"ש אח"ע, מכוח הסדר הביניים מיולי 94, ובאופן הדדי זכות מעבר לרכב ישראלי

להתיישבות הישראלית שבממשל העצמי. אולם ייתכן ולגבי איו"ש לא יהיה הסדר ביניים, ויעברו מיד להסדר הקבע, לפיכך נכון יהיה כבר עתה להנהיג בנושא הפלנת"ד הסדרים שיתאימו להסדר הקבע. [כלומר שיש להגיע להסדר שלפיו ימשיך להתקיים ביריחו המצב הנוכחי גם בתקופת הביניים, בעוד שבעזה יופעל מיד ההסדר המוצע לתקופת הקבע בכל אזורי הממשל העצמי - פ"ס.]

4. לאור ההנחות האמורות, יש לקבוע הסדרים בנושא ביטוח הרכב בין היתר בנושאים הבאים:

(1) הולך רגל או נוסע פלשתינאים שנפגעו מרכב ישראלי בישראל - האם יקבל פיצויים לפי חוק הפלנת"ד?

(2) הולך רגל או נוסע שנפגעו בישראל מרכב פלשתינאי - האם הרכב הפלשתינאי יחוייב בתוספת ביטוח כתנאי לכך שתותר כניסתו לישראל, האם תהיה לממשל העצמי דרישה דומה של הדדיות בהסדר הביטוח?

(3) הולך רגל או נוסע ישראלי שנפגע באזורי הממשל העצמי מרכב פלשתינאי - האם יחול עליו חוק הפלנת"ד, מי ישא בעלות ביטוח החובה?

(4) רכב ישראלי שפגע באזורי הממשל העצמי בפלשתינאי או בישראלי - האם יחולו הסדרי ביטוח שונים על הנפגעים?

(5) היכן תתקיימנה התדיינויות במקרים בהם מוערבים ישראלים בתאונה באזורי הממשל העצמי, האם תהיה לממשל העצמי דרישה דומה של הדדיות כלפי ישראל?

(6) האם יש צורך להגיע להסדר בנושא נזקי רכוש של רכב באזורי הממשל העצמי?

(7) האם יהיה צורך להגדיל את ההקצאות מפרמיות הביטוח לקרנית בתקופת הביניים, האם יש צורך והאם ניתן לשנות את הצו הקיים באזורי איו"ש ואח"ע בתקופה זו?

החלטות:

א. המשתתפים בדעה כי ניתן להעביר את נושא ביטוח נפגעי תאונות דרכים לאחרייות הממשל העצמי מיד עם הקמתו.

ב. תביעות על נזקי גוף באזורי הממשל העצמי:

(1) נזק גוף או רכוש שגרם רכב ישראלי לתושב אזור הממשל העצמי באזור
(א) הפיצוי יחול על המבטח הישראלי על פי החוק שינהג באזור הממשל
העצמי (חברות הביטוח תשלמנה על כן פחות פיצויים ממה שהן משלמות
כיום).
(ב) צריך יהיה לקבוע מקום שיפוט מוסכם, כגון: בית משפט על 'קו
התפר' או בית משפט משותף.

(2) נזק שגרם רכב מאזור הממשל העצמי לישראלי באזור (תושב ישראל או
האזור):

(א) נזקי גוף:

(i) נזק שנגרם לנוסע ברכב ישראלי המבוטח בישראל יכוסה על ידי
המבטח של הרכב לפי חוק הפלנת"ד.
(ii) הולך רגל ישראלי שנפגע על ידי רכב מהאזור או רכב לא
מזוהה, צריך, לדעת המשתתפים, לקבל פיצויים מקרנית לפי חוק
הפלנת"ד. זאת אם יובטח כיסוי תקציבי לעניין זה על ידי הגדלת
הפרמיות או על ידי העברה תקציבית מאוצר המדינה.

(ב) נזק אחר:

נזק זה אינו מכוסה על ידי חוק הפלנת"ד, לכן מי שמעוניין להתבטח
יצטרך לרכוש ביטוח עצמי.

ג. נזק גוף שגרם רכב מאזור הממשל העצמי בישראל:

המשתתפים סבורים שהפיצויים צריכים להיות על פי חוק הפלנת"ד. משום
שהפיצויים לתושבי האזור בישראל הוא בשווה לפיצויים שניתנים לישראלים
המעורבים בתאונה, לפיכך רכב מאזור הממשל העצמי יצטרך לרכוש כיסוי ביטוחי
שישווה את הכיסוי הביטוחי שלו לכסוי לפי חוק הפלנת"ד (בדמה ל'כרטיס ירוק
של זרים).

ד. יוקם צוות שיכין תוכנית להסדר משפטי של הנושא בתקופת הקבע. חברי
הצוות יהיו עו"ד מ' צלטנר, עו"ד ע' עירשי, נציג דבל"א, נציג המתפ"ש ודר'
פ' סגל שירכז את הצוות.

ה. הצוות ימסור את הצעותיו לצוות היגוי, שיהיה אחראי לנושא כלפי וועדת
המו"מ בעניין ההסכמים עם הפלשתים. חברי צוות היגוי יהיו מנכ"ל משרד

המשפטים ח' קלוגמן, סגן המתאם א' שיפמן והממונה על שוק ההון, ביטוח
וחסכון מ' שביט.

ו. קרנית תכין מסמך בו היא תמסור בפרוטרוט את מצבת התביעות באזורים
האמורים, ועקומת התביעות בעקבות החתימה על הסכמים, על מנת שתבדק השאלה
האם יש צורך לפעול באופן מיידי לביטול קרנית באזורים האמורים.

ז. בעקבות ההסכמים נראה, שהמניעות שהיו קיימות בשל מדיניות הבג"צ לגבי
החלת חוק הפלנת"ד באופן אישי על ישראלים באזורים, כפי שהן באו לידי
ביטוי בישיבה הקודמת הנ"ל, אינן קיימות יותר. לאור זאת יש להכין תזכיר
חוק בו תקבע הוראה דומה לזו שנקבעה בתקנות הביטוח הלאומי (תחולה לגבי
סוגים מיוחדים של מבוטחים), התשמ"ז-1987.

רשם: פ' סגל



קרנית קרן לפיצוי נפגעי תאונות דרכים
תאגיד לפי חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים תשל"ה 1975
רח' אחד העם 9 מגדל שלום (קומה 19) תל-אביב 65251
טלפון: 03'5173694 פקסימיליה: 03'5173039

מקרי בטוח בתאונות דרכים
לפני ואחרי הסכם האוטונומיה

המצב לפני ההסכם
ארוע תאונתי בישראל ובשטחים המוחזקים

כאשר יש בטוח תקף

גורם התאונה	ה נ פ ג ע	החברה המפצה
רכב ישראלי	נהג ישראלי או נהג פלשת'	חב' בטוח ישראלי
רכב ישראלי	נוסעים ישראלים ופלשת'	חב' בטוח ישראלי
רכב ישראלי	הולך רגל ישראלי	חב' בטוח ישראלי
רכב ישראלי	הולך רגל פלשת'	חב' בטוח ישראלי
רכב פלשת'	נהג פלשת' או נהג ישראלי	חב' בטוח פלשת'
רכב פלשת'	נוסעים ישראלים ופלשת'	חב' בטוח פלשת'
רכב פלשת'	הולך רגל פלשת' או הולך רגל ישראלי	חב' בטוח פלשת'

הערה: במצב שלפני ההסכם, כאשר קיים בטוח תקף, קרנית נכנסת לנעלי מבטח שנמצא בהליכי פירוק.



קרנית קרן לפיצוי נפגעי תאונות דרכים
תאגיד לפי חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים תשל"ה 1976
רח' אחד העם 9 מגדל שלום (קומה 19) תל-אביב 65251
טלפון: 03'5173694 פקסימיליה: 03'5173039

- 2 -

המצב לפני ההסכם
ארוע תאונתי בישראל ובשטחים המוחזקים

כאשר אין בטוח תקף

גורם התאונה	ה נ פ ג ע	החברה המפצה
רכב ישראלי	נהג ישראלי	אין פיצוי בטוחי. באפשרותו של הנהג לתבוע את המזיק, אם יש כזה, עפ"י פקודת הנזיקין.
רכב ישראלי	נוסעים והולכי רגל	קרנית (חוזרת בתביעת שיכוב כנגד הנהג חסר הבטוח ו/או בעל הרכב). תביעת השכוב היא באחריות מוחלטת.
רכב פלשת'	נהג פלשת'	אין פיצוי בטוחי. באפשרותו של הנהג לתבוע את המזיק, אם יש כזה, עפ"י פקודת הנזיקין.
רכב פלשת'	נוסעים והולכי רגל	קרנית (חוזרת בתביעת שיכוב כנגד הנהג חסר הבטוח ו/או בעל הרכב). תביעת השכוב היא באחריות מוחלטת.



קרנית קרן לפיצוי נפגעי תאונות דרכים

תאגיד לפי חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים תשל"ה 1975
רח' אחד העם 9 מגדל שלום (קומה 19) תל-אביב 65251
טלפון: 03*5173694 פקסימיליה: 03*5173039

- 3 -

המצב לפני ההסכם

תאונה מעורבת רכב קל עם רכב כבד
בישראל ובשטחים המוחזקים

כאשר יש בטוח תקף

השתתפות בפיצוי ע"י	החברה המפצה	ה נ פ ג ע	הרכבים המעורבים בתאונה
50% השתתפות מבטח הרכב הכבד	מבטח הרכב הקל 100%	נהג ונוסע ברכב הקל	קל - כבד
	מבטח הרכב הכבד 100%	נהג ונוסע הרכב הכבד	קל - כבד

4/...



- 4 -

המצב לפני ההסכם

תאונה מעורבת רכב קל עם רכב כבד
 בישראל ובשטחים המוחזקים

כאשר לאחד משני כלי הרכב אין בטוח תקף

השתתפות בפיצוי ע"י	החברה המפצה	ה נ פ ג ע	הרכבים המעורבים בתאונה
	מבטח הרכב הקל 100%	נהג ונוסע ברכב הקל	קל - יש בטוח אין בטוח כבד
	קרנית 100% (קיימת זכות שבוט כנגד הנהג ו/או בעל הרכב)	נוסע ברכב הקל	קל - אין בטוח יש בטוח כבד
	קרנית 100% (קיימת זכות שבוט כנגד הנהג ו/או בעל הרכב)	נוסע ברכב הכבד	קל - יש בטוח אין בטוח כבד
	מבטח הרכב הכבד 100%	נוסע ו/או נהג ברכב הכבד	קל - אין בטוח יש בטוח כבד
	אין פיצוי. יכול לתבוע צד ג' עפ"י פקודת הנזיקין.	נהג הרכב הכבד	קל - יש בטוח אין בטוח כבד
	אין פיצוי. יכול לתבוע צד ג' עפ"י פקודת הנזיקין.	נהג הרכב הקל	קל - אין בטוח יש בטוח כבד



קרנית קרן לפיצוי נפגעי תאונות דרכים
תאגיד לפי חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים תשל"ה 1975
רח' אחד העם 9 מגדל שלום (קומה 19) תל-אביב 65251
טלפון: 03*5173694 פקסימיליה: 03*5173039

- 5 -

המצב לפני ההסכם

תאונה בה מעורבים שני רכבים או יותר והולך רגל
בישראל ובשטחים המוחזקים

כאשר לאחד מכלי הרכב אין בטוח תקף

השתתפות בפיצוי ע"י	החברה המפצה	ה נ פ ג ע	הרכבים המעורבים בתאונה
	מבטח רכב ב'	הולך רגל	רכב א' - (פגע I) אין בטוח יש בטוח רכב ב'
	מבטח רכב א'	הולך רגל	רכב א' - (פגע I) יש בטוח אין בטוח רכב ב'



קרנית קרן לפיצוי נפגעי תאונות דרכים
תאגיד לפי חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים תשל"ה 1976
רח' אחד העם 9 מגדל שלום (קומה 19) תל-אביב 65251
טלפון: 03'5173694 פקסימיליה: 03'5173039

- 6 -

המצב לאחר ההסכם
ארוע תאונתי בישראל
כאשר יש בטוח תקף

השלמת פיצוי תעשה ע"י	מיופה כח אופציונלי	החברה המפצה	גורם התאונה הנפגע	
		חב' בטוח ישראלית	נהג ישראל	1. רכב ישראלי
	קרן פלשתינאית	חב' בטוח ישראלית	נהג פלשת'	2. רכב ישראלי
		חב' בטוח ישראלית	נוסע ישראלי	3. רכב ישראלי
	קרן פלשתינאית	חב' בטוח ישראלית	נוסע פלשת'	4. רכב ישראלי
		חב' בטוח ישראלית	הולך רגל ישראלי	5. רכב ישראלי
	קרן פלשתינאית	חב' בטוח ישראלית	הולך רגל פלשת'	6. רכב ישראלי
		חב' בטוח פלש'	הולך רגל פלשת'	7. רכב פלשת'
	קרנית	חב' בטוח פלש'	הולך רגל ישראלי	8. רכב פלשת'
		חב' בטוח פלש'	נהג פלשת'	9. רכב פלשת'
	קרנית	חב' בטוח פלש'	נהג ישראלי	10. רכב פלשת'
		חב' בטוח פלש'	נוסעים פלשת'	11. רכב פלשת'
	קרנית	חב' בטוח פלש'	נוסעים ישראלים	12. רכב פלשת'

8/...

7/...



קרנית קרן לפיצוי נפגעי תאונות דרכים
 תאגיד לפי חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים תשל"ה 1976
 רח' אחד העם 9 מגדל שלום (קומה 19) תל-אביב 65251
 טלפון: 03'5173694 פקסימיליה: 03'5173039

- 7 -

המצב לאחר ההסכם

ארוע תאונתי בישראל

כאשר יש בטוח תקף והמבטח נמצא בהליכי פירוק

השלמת פיצוי תעשה ע"י	מיופה כח אופציונלי	החברה המפצה	גורם התאונה הנפגע
		קרנית (במקום המבטח הישראלי)	13. רכב ישראלי נהג ישראל
	קרן פלשתינאית	קרנית (במקום המבטח הישראלי)	14. רכב ישראלי נהג פלשת'
		קרנית (במקום המבטח הישראלי)	15. רכב ישראלי נוסע ישראלי
	קרן פלשתינאית	קרנית (במקום המבטח הישראלי)	16. רכב ישראלי נוסע פלשת'
		קרנית (במקום המבטח הישראלי)	17. רכב ישראלי הולך רגל ישראלי
	קרן פלשתינאית	קרנית (במקום המבטח הישראלי)	18. רכב ישראלי הולך רגל פלשת'
		קרן פלש' (במקום המבטח הישראלי)	19. רכב פלשת' הולך רגל פלשת'
	קרנית	קרן פלש' (במקום המבטח הישראלי)	20. רכב פלשת' הולך רגל ישראלי
		קרן פלש' (במקום המבטח הישראלי)	21. רכב פלשת' נהג פלשת'
	קרנית	קרן פלש' (במקום המבטח הישראלי)	22. רכב פלשת' נהג ישראלי
		קרן פלש' (במקום המבטח הישראלי)	23. רכב פלשת' נוסעים פלשת'
	קרנית	קרן פלש' (במקום המבטח הישראלי)	24. רכב פלשת' נוסעים ישראלים



קרנית קרן לפיצוי נפגעי תאונות דרכים
 תאגיד לפי חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים תשל"ה 1976
 רח' אחד העם 9 מגדל שלום (קומה 19) תל אביב 65251
 טלפון: 03'5173694 פקסימיליה: 03'5173039

- 8 -

המצב לאחר ההסכם
ארוע תאונתי בישראל
 כאשר אין בטוח תקף

פיצוי גורם התאונה	הנפגע	החברה המפצה	מיופה כח אופציונלי	השלמת פיצוי תעשה ע"י
25. רכב ישראלי	נהג ישראלי או פלשת'	אין פיצוי, יכול לתבוע המזיק עפ"י פקודת הנזיקין.		
26. רכב ישראלי	נוסעים והולכי רגל ישראליים	קרנית לקרנית זכות שבו כנגד הנהג ו/או בעל הרכב.		
27. רכב ישראלי	הולך רגל פלשת'	קרנית לקרנית זכות שבו כנגד הנהג ו/או בעל הרכב.	קרן פלשתינאית	
28. רכב פלשת'	נהג פלשת' או ישראלי	אין פיצוי. יכול לתבוע המזיק עפ"י פקודת הנזיקין.		
29. רכב פלשת'	נוסעים פלשת'	קרנית לקרנית זכות שבו כנגד הנהג ו/או בעל הרכב.	קרן פלשתינאית	
30. רכב פלשת'	נוסעים ישראליים	קרנית לקרנית זכות שבו כנגד הנהג ו/או בעל הרכב.		
31. רכב פלשת'	הולך רגל פלשת'	קרנית לקרנית זכות שבו כנגד הנהג ו/או בעל הרכב.	קרן פלשתינאית	
32. רכב פלשת'	הולך רגל ישראלי	קרנית לקרנית זכות שבו כנגד הנהג ו/או בעל הרכב.		



קרנית קרן לפיצוי נפגעי תאונות דרכים
 תאגיד לפי חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים תשל"ה 1976
 רח' אחד העם 9 מגדל שלום (קומה 19) תל אביב 65251
 טלפון: 03'5173694 פקסימיליה: 03'5173039

- 9 -

המצב לאחר ההסכם

ארוע תאונתי בישראל
בה מעורבים שני רכבים והולך רגל

כאשר קיים בטוח תקף
 (פגיעה משותפת בהולך רגל)

הערה: האמור נכון ל-2.6.94

בהנחה שהסכם המעורבות, בכל הנוגע לצד המטפל, הקיים בין חברות ישראליות בינן לבין עצמן - יאושר בחקיקה, ואז קיימת חשיבות מי פגע ראשון. במידה והדבר לא יבוצע, יהיה הנפגע זכאי לפנות לכל אחד מהמעורבים בתאונה, כולם או מקצתם, לפי שיקול דעתו. במקרה כזה יש לקרוא במקום "פגע I" - "משלם I".

השתתפות בפיצוי ע"י	מיופה כח אופציונלי	החברה המפצה	הנפגע	הרכבים המעורבים בתאונה
50% השתתפות החברה הפלש' למבטח הישראלי.		חב' בטוח ישראלית	הולך רגל ישראלי	33. רכב ישראלי-רכב פלש' (פגע I)
50% השתתפות המבטח הישראלי מהפיצוי ששולם למבטח הפלש'.	קרנית	חב' בטוח פלש' 100%	הולך רגל ישראלי	34. רכב ישראלי-רכב פלש' (פגע I)
50% השתתפות המבטח הפלש' למבטח הישראלי.	קרן פלש'	חב' בטוח ישראלית 100%	הולך רגל פלש'	35. רכב ישראלי-רכב פלש' (פגע I)
50% השתתפות המבטח הישראלי למבטח הפלש'.		חב' בטוח פלש' 100%	הולך רגל פלש'	36. רכב ישראלי-רכב פלש' (פגע I)



קרנית קרן לפיצוי נפגעי תאונות דרכים
תאגיד לפי חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים תשל"ה 1976
רח' אחד העם 9 מגדל שלום (קומה 19) תל-אביב 65251
טלפון: 03'5173694 פקסימיליה: 03'5173039

- 10 -

המצב לאחר ההסכם

ארוע תאונתי בישראל
בה מעורבים שני רכבים והולך רגל

כאשר קיים בטוח תקף והמבטח נמצא בהליכי פירוק
(פגיעה משותפת בהולך רגל)

הערה: האמור נכון ל-2.6.94
בהנחה שהסכם המעורבות, בכל הנוגע לצד המטפל, הקיים בין חברות ישראליות בינן לבין עצמן - יאושר בחקיקה, ואז קיימת חשיבות מי פגע ראשון.
במידה והדבר לא יבוצע, יהיה הנפגע זכאי לפנות לכל אחד מהמעורבים בתאונה, כולם או מקצתם, לפי שיקול דעתו. במקרה כזה יש לקרוא במקום "פגע I" - "משלם I".

הרכבים המעורבים בתאונה	הנפגע	החברה המפצה	מיופה כח אופציונלי	השתתפות בפיצוי ע"י
37. רכב ישראלי-רכב פלש' (פגע I)	הולך רגל ישראלי	קרנית 100% (במקום המבטח הישראלי)		50% השתתפות החברה הפלש' לקרנית.
38. רכב ישראלי-רכב פלש' (פגע I)	הולך רגל ישראלי	קרן פלש' 100% (במקום המבטח הפלש')	קרנית	50% השתתפות המבטח הישראלי מהפיצוי ששולם לקרן הפלש'.
39. רכב ישראלי-רכב פלש' (פגע I)	הולך רגל פלש'	קרנית 100% (במקום המבטח הישראלי)	קרן פלש'	50% השתתפות המבטח הפלש' לקרנית.
40. רכב ישראלי-רכב פלש' (פגע I)	הולך רגל פלש'	קרן פלש' 100% (במקום המבטח הפלש')		50% השתתפות המבטח הישראלי לקרן הפלש'.



קרנית קרן לפיצוי נפגעי תאונות דרכים
 תאגיד לפי חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים תשל"ה 1976
 רח' אחד העם 9 מגדל שלום (קומה 19) תל אביב 65251
 טלפון: 03'5173694 פקסימיליה: 03'5173039

- 11 -

המצב לאחר ההסכם
ארוע תאונתי בישראל
בה מעורבים שני רכבים והולך רגל

כאשר לאחד הרכבים אין ביטוח תקף

הערה: האמור נכון ל-2.6.94.
 בהנחה שהסכם המעורבות, בכל הנוגע לצד המטפל, הקיים בין חברות יישראליות בינן לבין עצמן - יאושר בחקיקה, ואז קיימת חשיבות מי פגע ראשון.
 במידה והדבר לא יבוצע, יהיה הנפגע זכאי לפנות לכל אחד מהמעורבים בתאונה, כולם או מקצתם, לפי שיקול דעתו. במקרה כזה יש לקרוא במקום "פגע I" - "משלם I".

השתתפות בפיצוי ע"י	מיופה כח אופציונלי	החברה המפצה	הנפגע	הרכבים המעורבים בתאונה
	קרנית	חב' בטוח פלש'. 100%	הולך רגל ישראלי	41. רכב ישראלי (פגע I) רכב פלש' אין בטוח יש בטוח
		חב' בטוח ישראלית 100%	הולך רגל ישראלי	42. רכב ישראלי (פגע I) יש בטוח אין בטוח
		חב' בטוח פלש'. 100%	הולך רגל פלש'	43. רכב ישראלי (פגע I) רכב פלש' אין בטוח יש בטוח
	קרן פלשתינאית	חב' בטוח ישראלית 100%	הולך רגל פלש'	44. רכב ישראלי (פגע I) יש בטוח אין בטוח



קרנית קרן לפיצוי נפגעי תאונות דרכים
 תאגיד לפי חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים תשל"ה 1976
 רח' אחד העם 9 מגדל שלום (קומה 19) תל אביב 65251
 טלפון: 03'5173694 פקסימיליה: 03'5173039

- 12 -

המצב לאחר ההסכם

ארוע בישראל
תאונה מעורבת רכב קל עם רכב כבד

כאשר קיים בטוח תקף

השתתפות בפיצוי ע"י	מיופה כח אופציונלי	החברה המפצה	הנפגע	רכבים המעורבים בתאונה
מבטח פלש' 50% מסכום הפיצוי ששולם למבטח הישראלי.		מבטח ישראלי 100%	נהג ונוסע ישראליים ברכב הקל	45. רכב ישראלי קל- רכב פלש' כבד
מבטח פלש' 50% מסכום הפיצוי ששולם למבטח הישראלי.	קרן פלש'	מבטח ישראלי 100%	נהג ונוסע פלש' ברכב הקל.	46. רכב ישראלי קל- רכב פלש' כבד
		מבטח פלש' 100%	נהג ונוסע פלש' ברכב הכבד.	47. רכב ישראלי קל- רכב פלש' כבד
	קרנית	מבטח פלש' 100%	נהג ונוסע ישראליים ברכב הכבד	48. רכב ישראלי קל- רכב פלש' כבד
מבטח ישראלי 50% מסכום הפיצוי ששולם למבטח הפלש'.	קרנית	מבטח פלש' 100%	נהג ונוסע ישראליים ברכב הקל	49. רכב פלש' קל- רכב ישראלי כבד
מבטח ישראלי 50% מסכום הפיצוי ששולם למבטח הפלש'.	קרנית	מבטח פלש' 100%	נהג ונוסע פלש' ברכב הקל	50. רכב פלש' קל- רכב ישראלי כבד
		מבטח ישראלי 100%	נהג ונוסע ישראליים ברכב הכבד	51. רכב פלש' קל- רכב ישראלי כבד
	קרן פלש'	מבטח ישראלי 100%	נהג ונוסע פלש' ברכב הכבד.	52. רכב פלש' קל- רכב ישראלי כבד



קרנית קרן לפיצוי נפגעי תאונות דרכים
 תאגיד לפי חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים תשל"ה 1976
 רח' אחד העם 9 מגדל שלום (קומה 19) תל אביב 65251
 טלפון: 03'5173694 פקסימיליה: 03'5173039

- 13 -

המצב לאחר ההסכם

ארוע בישראל
תאונה מעורבת רכב קל עם רכב כבד

כאשר קיים בטוח תקף והמבטח נמצא בהליכי פירוק

השתתפות בפיצוי ע"י	מיופה כח אופציונלי	החברה המפצה	הנפגע	רכבים המעורבים בתאונה
מבטח פלש' 50% לדיני מסכום הפיצוי ששולם לקבוצה.		קרנית 100% (במקום המבטח הישראלי)	נהג ונוסע ישראלים ברכב הקל	53. רכב ישראלי קל - רכב פלש' כבד
מבטח פלש' 50% לדיני מסכום הפיצוי ששולם לקבוצה.	קרן פלש'	קרנית 100% (במקום המבטח הישראלי)	נהג ונוסע פלש' ברכב הקל.	54. רכב ישראלי קל - רכב פלש' כבד
		קרן פלש' 100% (במקום מבטח פלש')	נהג ונוסע פלש' ברכב הכבד.	55. רכב ישראלי קל - רכב פלש' כבד
	קרנית	קרן פלש' 100% (במקום מבטח פלש')	נהג ונוסע ישראלים ברכב הכבד	56. רכב ישראלי קל - רכב פלש' כבד
מבטח ישראלי 50% לדיני מסכום הפיצוי ששולם לקבוצה.	קרנית	קרן פלש' 100% (במקום מבטח פלש')	נהג ונוסע ישראלים ברכב הקל	57. רכב פלש' קל - רכב ישראלי כבד
מבטח ישראלי 50% לדיני מסכום הפיצוי ששולם לקבוצה.	קרנית	קרן פלש' 100% (במקום מבטח פלש')	נהג ונוסע פלש' ברכב הקל	58. רכב פלש' קל - רכב ישראלי כבד
		קרנית 100% (במקום מבטח ישראלי)	נהג ונוסע ישראלים ברכב הכבד	59. רכב פלש' קל - רכב ישראלי כבד
	קרן פלש'	קרנית 100% (במקום מבטח ישראלי)	נהג ונוסע פלש' ברכב הכבד.	60. רכב פלש' קל - רכב ישראלי כבד



קרנית קרן לפיצוי נפגעי תאונות דרכים
 תאגיד לפי חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים תשל"ה 1976
 רח' אחד העם 9 מגדל שלום (קומה 19) תל אביב 65251
 טלפון: 03*5173694 פקסימיליה: 03*5173039

- 14 -

המצב לאחר ההסכם

ארוע בישראל
תאונה מעורבת רכב קל עם רכב כבד

כאשר לאחד מהרכבים אין בטוח תקף

הערה: קרנית אינה מעורבת במקרה בו לרכב כבד אין בטוח

השתתפות בפיצוי ע"י	מיופה כח אופציונלי	החברה המפצה	הנפגע	רכבים המעורבים בתאונה
		מבטח ישראלי 100%	נהג ונוסע ישראליים ברכב הקל	61. רכב ישראלי קל יש בטוח רכב פלש' כבד אין בטוח
	קרן פלש'	מבטח ישראלי 100%	נהג ונוסע פלש' ברכב הקל	62. רכב ישראלי קל יש בטוח רכב פלש' כבד אין בטוח
		קרן פלש'	נוסעים פלש' ברכב הכבד	63. רכב ישראלי קל יש בטוח רכב פלש' כבד אין בטוח
	קרנית	קרן פלש'	נוסע ישראלי ברכב הכבד	64. רכב ישראלי קל יש בטוח רכב פלש' כבד אין בטוח
		אין פיצוי. יכול לתבוע המזיק עפ"י פקודת הנזיקין.	נהג ישראלי או נהג פלש' ברכב הכבד	65. רכב ישראלי קל יש בטוח רכב פלש' כבד אין בטוח
		אין פיצוי. יכול לתבוע המזיק עפ"י פקודת הנזיקין.	נהג ישראלי ופלש' ברכב הקל	66. רכב ישראלי קל אין בטוח רכב פלש' כבד יש בטוח
		קרנית	נוסע ישראלי ברכב הקל	67. רכב ישראלי קל אין בטוח רכב פלש' כבד יש בטוח



- 15 -

המצב לאחר ההסכם

ארוע בישראל
תאונה מעורבת רכב קל עם רכב כבד

כאשר לאחד מהרכבים אין בטוח תקף

- ה מ ש ך -

השתתפות בפיצוי ע"י	מיופה כח אופציונלי	החברה המפצה	הנפגע	רכבים המעורבים בתאונה
	קרן פלש'	קרנית	נוסע פלש' ברכב הקל	68. רכב ישראלי קל אין בטוח רכב פלש' כבד יש בטוח
	קרנית	מבטח פלש' 100%	נהג ונוסע ישראליים ברכב הכבד	69. רכב ישראלי קל אין בטוח רכב פלש' כבד יש בטוח
	ישראלי	מבטח ישראלי 100%	נהג ונוסע ישראליים ברכב הכבד	70. רכב ישראלי כבד יש בטוח רכב פלש' קל אין בטוח
	ישראלי	מבטח ישראלי 100%	נהג ונוסע פלש' ברכב	71. רכב ישראלי כבד יש בטוח רכב פלש' קל אין בטוח
	אין פיצוי יכול לתבוע המזיק עפ"י פקודת הנזיקין		נהג פלש' או ישראלי ברכב הקל	72. רכב ישראלי כבד יש בטוח רכב פלש' קל אין בטוח
	קרן פלש'	קרנית	נוסע פלש' ברכב הקל	73. רכב ישראלי כבד יש בטוח רכב פלש' קל אין בטוח
		קרנית	נוסע ישראלי ברכב הקל	74. רכב ישראלי כבד יש בטוח רכב פלש' קל אין בטוח



קרנית קרן לפיצוי נפגעי תאונות דרכים
 תאגיד לפי חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים תשל"ה 1976
 רח' אחד העם 9 מגדל שלום (קומה 19) תל אביב 65251
 טלפון: 03*5173694 פקסימיליה: 03*5173039

- 16 -

המצב לאחר ההסכם

ארוע באוטונומיה

כאשר יש בטוח תקף

השלמת פיצוי ע"י	מיופה כח אופציונלי	החברה המפצה	הנפגע	גורם התאונה	
		חב' בטוח ישראלית	נהג ישראלי	רכב ישראלי	.75
		חב' בטוח ישראלית	נוסעים ישראליים	רכב ישראלי	●
	קרן פלשתינאית	חב' בטוח ישראלית בפיצוי מוגבל	נוסעים ונהג פלשת'	רכב ישראלי	.77
		חב' בטוח ישראלית	הולך רגל ישראלי	רכב ישראלי	.78
	קרן פלשתינאית	חב' בטוח ישראלית בפיצוי מוגבל	הולך רגל פלשת'	רכב ישראלי	.79
		חב' בטוח פלשת' בפיצוי מוגבל	נהג פלשת'	רכב פלשת'	.80
		חב' בטוח פלשת' בפיצוי מוגבל	נוסעים פלשת'	רכב פלשת'	.81
	קרנית	חב' בטוח פלשת' בפיצוי מוגבל	נוסעים ונהג ישראליים	רכב פלשת'	.82
		חב' בטוח פלשת' בפיצוי מוגבל	הולך רגל פלשת'	רכב פלשת'	● .83
	קרנית	חב' בטוח פלשת' בפיצוי מוגבל	הולך רגל ישראלי	רכב פלשת'	.84

קרנית עד לגובה הנזק המלא.

קרנית עד לגובה הנזק המלא.



- 17 -

המצב לאחר ההסכם
ארוע באוטונומיה

כאשר יש בטוח תקף והמבטח נמצא בהליכי פירוק

גורם התאונה	הנפגע	החברה המפצה	מיופה כח אופציונלי	השלמת פיצוי ע"י
רכב ישראלי	נהג ישראלי	קרנית (במקום חב' בטוח ישראלית)		
רכב ישראלי	נוסעים ישראלים	קרנית (במקום חב' בטוח ישראלית)		
רכב ישראלי	נוסעים ונהג פלשת'	קרנית בפיצוי מוגבל (במקום חב' בטוח ישראלית)	קרן פלשתינאית	
רכב ישראלי	הולך רגל ישראלי	קרנית (במקום חב' בטוח ישראלית)		
רכב ישראלי	הולך רגל פלשת'	קרנית בפיצוי מוגבל (במקום חב' בטוח ישראלית)	קרן פלשתינאית	
רכב פלשת'	נהג פלשת'	קרן פלש' בפיצוי מוגבל (במקום חב' בטוח פלש')		
רכב פלשת'	נוסעים פלשת'	קרן פלש' בפיצוי מוגבל (במקום חב' בטוח פלש')		
רכב פלשת'	נוסעים ונהג ישראלים	קרן פלש' בפיצוי מוגבל (במקום חב' בטוח פלש')	קרנית	קרנית עד לגובה הנזק המלא.
רכב פלשת'	הולך רגל פלשת'	קרן פלש' בפיצוי מוגבל (במקום חב' בטוח פלש')		
רכב פלשת'	הולך רגל ישראלי	קרן פלש' בפיצוי מוגבל (במקום חב' בטוח פלש')	קרנית	קרנית עד לגובה הנזק המלא.



קרנית קרן לפיצוי נפגעי תאונות דרכים
 תאגיד לפי חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים תשל"ה 1976
 רח' אחד העם 9 מגדל שלום (קומה 19) תל-אביב 65251
 טלפון: 03*5173694 פקסימיליה: 03*5173039

- 18 -

המצב לאחר ההסכם

ארוע באוטונומיה

כאשר אין בטוח תקף

השלמת פיצוי ע"י	מיופה כח אופציונלי	החברה המפצה	הנפגע	גורם התאונה	
		אין פיצוי. יכול לתבוע המזיק עפ"י פקודת הנזיקין. (החוק המקומי או הישראלי). קיימת אפשרות לפנות לביהמ"ש בישראל לקביעת "הפורום הנאות".	נהג ישראלי	רכב ישראלי	.95
קרנית עד לגובה הנזק המלא.	קרנית	קרן פלשתינאית בפיצוי מוגבל	נוסעים והולכי רגל ישראלים	רכב ישראלי	.96
		קרן פלשתינאית בפיצוי מוגבל	הולך רגל ונוסעים פלשת'	רכב ישראלי	.97
		אין פיצוי. יכול לתבוע המזיק עפ"י פקודת הנזיקין, עפ"י החוק המקומי.	נהג פלשת'	רכב פלשת'	.98
		קרן פלשתינאית בפיצוי מוגבל	נוסעים והולכי רגל פלשת'	רכב פלשת'	.99
קרנית עד לגובה הנזק המלא.	קרנית	קרן פלשתינאית בפיצוי מוגבל	נוסעים והולכי רגל ישראלים	רכב פלשת'	.100



המצב לאחר ההסכם

ארוע באוטונומיה

בה מעורבים שני רכבים והולך רגל

כאשר לשני כלי הרכב יש בטוח תקף

הערה: נכון ל-2.6.94.

בהנחה שהסכם המעורבות, בכל הנוגע לצד המטפל, הקיים בין חברות ישראליות בינן לבין עצמן - יאושר בחקיקה, ואז קיימת חשיבות מי פגע ראשון. במידה והדבר לא יבוצע, יהיה הנפגע זכאי לפנות לכל אחד מהמעורבים בתאונה, כולם או מקצתם, לפי שיקול דעתו. במקרה כזה יש לקרוא במקום "פגע I" - "משלם I"

השתתפות בפצוי ע"י	מיופה כח אופציונלי	החברה המפצה	הנפגע	הרכבים המעורבים בתאונה
המבטח הפלשת' ישלם למבטח הישראלי 50% פיצוי מוגבל. את ההפרש יספוג המבטח הישראלי.		המבטח הישראלי יטפל בתביעה. 100% חב' בטוח ישראלית ללא הגבלה.	הולך רגל ישראלי	רכב ישראלי-רכב פלש' (פגע I)
המבטח הישראלי ישלם למבטח הפלשת' 50% בפיצוי מוגבל		המבטח הפלש' יטפל בתביעה 100% בפיצוי מוגבל.	הולך רגל פלש'	רכב ישראלי-רכב פלש' (פגע I)
המבטח הפלשת' ישלם למבטח ישראלי 50% בפיצוי מוגבל		המבטח הישראלי יטפל בתביעה. 100% בפיצוי מוגבל.	הולך רגל פלש'	רכב ישראלי-רכב פלש' (פגע I)
המבטח הישראלי בשעור 50% מוגבל שיוחזר למבטח הפלש'. בנוסף ישלם המבטח הישראלי לנפגע את יתרת הסכום עד 100% מהנזק המלא.	קרנית	המבטח הפלשת' יטפל בתביעה. 100% בפיצוי מוגבל.	הולך רגל ישראלי	רכב ישראלי-רכב פלש' (פגע I)



המצב לאחר ההסכם

ארוע באוטונומיה

בה מעורבים שני רכבים והולך רגל

כאשר לשני כלי הרכב יש בטוח תקף

הערה: נכון ל-2.6.94. בהנחה שהסכם המעורבות, בכל הנוגע לצד המטפל, הקיים בין חברות ישראליות בינן לבין עצמן - יאושר בחקיקה, ואז קיימת חשיבות מי פגע ראשון. במידה והדבר לא יבוצע, יהיה הנפגע זכאי לפנות לכל אחד מהמעורבים בתאונה, כולם או מקצתם, לפי שיקול דעתו. במקרה כזה יש לקרוא במקום "פגע I" - "משלם I"

הרכבים המעורבים בתאונה	הנפגע	החברה המפצה	מיופה כח אופציונלי	השתתפות בפצוי ע"י
105. רכב ישראלי-רכב פלש' (פגע I)	הולך רגל ישראלי	קרנית 100% בלתי מוגבל. (במקום המבטח הישראלי)		המבטח הפלשתי ישלם לקרנית 50% פיצוי מוגבל. את ההפרש תספוג קרנית.
106. רכב ישראלי-רכב פלש' (פגע I)	הולך רגל פלש'	קרן פלש' 100% בפיצוי מוגבל. (במקום המבטח הפלש').		המבטח הישראלי ישלם לקרן הפלשתי 50% בפיצוי מוגבל
107. רכב ישראלי-רכב פלש' (פגע I)	הולך רגל פלש'	קרנית 100% בפיצוי מוגבל. (במקום המבטח הישראלי).		המבטח הפלשתי ישלם לקרנית 50% בפיצוי מוגבל.
108. רכב ישראלי-רכב פלש' (פגע I)	הולך רגל ישראלי	קרן פלש' 100% בפיצוי מוגבל. (במקום המבטח הישראלי).	קרנית	המבטח הישראלי בשעור 50% מוגבל שיוחזר לקרן הפלש'. בנוסף ישלם המבטח הישראלי לנפגע את יתרת הסכום עד 100% מהנזק המלא.



- 21 -

המצב לאחר ההסכם

ארוע באוטונומיה

בה מעורבים שני רכבים והולך רגל

כאשר לאחד הרכבים אין בטוח תקף

הערה: נכון ל-2.6.94.
 בהנחה שהסכם המעורבות, בכל הנוגע לצד המטפל, הקיים בין חברות ישראליות בינן לבין עצמן - יאושר בחקיקה, ואז קיימת חשיבות מי פגע ראשון.
 במידה והדבר לא יבוצע, יהיה הנפגע זכאי לפנות לכל אחד מהמעורבים בתאונה, כולם או מקצתם, לפי שיקול דעתו. במקרה כזה יש לקרוא במקום "פגע I" - "משלם I".

הרכבים המעורבים בתאונה	הנפגע	החברה המפצה	מיופה כח אופציונלי	השלמת פיצוי ע"י
109. רכב ישראלי-רכב פלשת' (פגע I) מבוטח לא מבוטח	הולך רגל ישראלי	חב' בטוח ישראלית 100% בלתי מוגבל.		
110. רכב ישראלי-רכב פלשת' (פגע I) מבוטח לא מבוטח	הולך רגל ישראלי	חב' בטוח פלשת' 100% בפיצוי מוגבל.	קרנית	קרנית. עד לגובה הנזק.
111. רכב ישראלי-רכב פלשת' (פגע I) מבוטח לא מבוטח	הולך רגל פלשתיני	100% המבטח הישראלי בפיצוי מוגבל.	קרן פלשתינאית	
112. רכב ישראלי-רכב פלשת' (פגע I) מבוטח לא מבוטח	הולך רגל פלשתיני	100% המבטח הפלשתיני בפיצוי מוגבל.		



קרנית קרן לפיצוי נפגעי תאונות דרכים

תאגיד לפי חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים תשל"ה 1976
רח' אחד העם 9 מגדל שלום (קומה 19) תל-אביב 65251
טלפון: 03'5173694 פקסימיליה: 03'5173039

- 22 -

המצב לאחר ההסכם

ארוע באוטונומיה תאונה מעורבת רכב קל עם רכב כבד

כאשר קיים בטוח תקף

השתתפות בפיצוי ע"י	מיופה כח אופציונלי	החברה המפצה	הנפגע	הרכבים המעורבים בתאונה
50% פיצוי מוגבל ישולם למבטח הישראלי ע"י המבטח הפלש'. בהפרש תשא קרנית.		מבטח ישראלי 100%	נהג ונוסע ישראליים ברכב הקל	113. רכב ישראלי קל - רכב פלש' כבד
המבטח הפלש' בשעור 50% פיצוי מוגבל.	קרן פלשתינאית	מבטח ישראלי 100% בפיצוי מוגבל	נהג ונוסע פלש' ברכב הקל.	114. רכב ישראלי קל - רכב פלש' כבד
		מבטח פלש' 100% בפיצוי מוגבל	נהג ונוסע פלש' ברכב כבד.	115. רכב ישראלי קל - רכב פלש' כבד
קרנית עד לגובה הנזק.	קרנית	מבטח פלש' 100% בפיצוי מוגבל.	נהג ונוסע ישראלי ברכב הכבד.	116. רכב ישראלי קל - רכב פלש' כבד
מבטח ישראלי 50% למבטח הפלש' בפיצוי מוגבל.		מבטח פלש' 100% בפיצוי מוגבל	נהג ונוסע פלש' ברכב הקל.	117. רכב פלש' קל - רכב ישראלי כבד
המבטח הישראלי בשעור 50% מוגבל שיוחזר למבטח הפלש'. ההשלמה לנזק המלא תשולם ע"י קרנית.	קרנית	מבטח פלש' 100% בפיצוי מוגבל	נהג ונוסע ישראליים ברכב הקל	118. רכב פלש' קל - רכב ישראלי כבד
		מבטח ישראלי 100% בלתי מוגבל.	נהג ונוסע ישראליים ברכב הכבד	119. רכב פלש' קל - רכב ישראלי כבד
	קרן פלש'	מבטח ישראלי 100% בפיצוי מוגבל.	נהג ונוסע פלש' ברכב הכבד	120. רכב פלש' קל - רכב ישראלי כבד



קרנית קרן לפיצוי נפגעי תאונות דרכים

תאגיד לפי חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים תשל"ה 1976
 רח' אחד העם 9 מגדל שלום (קומה 19) תל-אביב 65251
 טלפון: 03*5173694 פקסימיליה: 03*5173039

- 23 -

המצב לאחר ההסכם

ארוע באוטונומיה תאונה מעורבת רכב קל עם רכב כבד

כאשר קיים בטוח תקף ואחד המבטחים נמצא בהליכי פירוק

הרכבים המעורבים בתאונה	הנפגע	החברה המפצה	מיופה כח אופציונלי	השתתפות בפיצוי ע"י
121. רכב ישראלי קל ^{כביש} - רכב פלש' כבד	נהג ונוסע ישראליים ברכב הקל	קרנית 100% (במקום המבטח הישראלי)	קרנית 100%	50% פיצוי מוגבל ישולם לקרנית ע"י המבטח הפלש'. את ההפרש תספוג קרנית.
122. רכב ישראלי קל ^{כביש} - רכב פלש' כבד	נהג ונוסע פלש' ברכב הקל.	קרנית 100% בפיצוי מוגבל (במקום המבטח הישראלי).	קרן פלשתינאית	המבטח הפלש' בשעור 50% פיצוי מוגבל לקרנית.
123. רכב ישראלי קל - רכב פלש' כבד ^{כביש}	נהג ונוסע פלש' ברכב כבד.	קרן פלש' 100% בפיצוי מוגבל (במקום המבטח הפלש').		
124. רכב ישראלי קל - רכב פלש' כבד ^{כביש} ישראלי ברכב הכבד.	נהג ונוסע ישראלי ברכב הכבד.	קרן פלש' 100% בפיצוי מוגבל (במקום המבטח הפלש').	קרנית	קרנית עד לגובה הנזק. ^{אנזק קטן}
125. רכב פלש' קל ^{כביש} - נהג ונוסע פלש' ברכב הקל.	נהג ונוסע פלש' ברכב הקל.	קרן פלש' 100% בפיצוי מוגבל (במקום המבטח הפלש').		מבטח ישראלי 50% לקרן הפלש' בפיצוי מוגבל.
126. רכב פלש' קל ^{כביש} - נהג ונוסע ישראליים ברכב הקל.	נהג ונוסע ישראליים ברכב הקל.	קרן פלש' 100% בפיצוי מוגבל (במקום המבטח הפלש').	קרנית	המבטח הישראלי בשעור 50% מוגבל שיוחזר לקרן הפלש'. ההשלמה לנזק המלא תשולם ע"י קרנית.
127. רכב פלש' קל - רכב ישראלי כבד ^{כביש} ישראליים ברכב הכבד.	נהג ונוסע ישראליים ברכב הכבד.	קרנית 100% בלתי מוגבל (במקום המבטח הישראלי).		
128. רכב פלש' קל - רכב ישראלי כבד ^{כביש} ישראליים ברכב הכבד.	נהג ונוסע פלש' ברכב הכבד.	קרנית 100% בפיצוי מוגבל (במקום המבטח הישראלי).	קרן פלש'	



קרנית קרן לפיצוי נפגעי תאונות דרכים
 תאגיד לפי חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים תשל"ה 1976
 רח' אחד העם 9 מגדל שלום (קומה 19) תל-אביב 65251
 טלפון: 03'5173694 פקסימיליה: 03'5173039

- 24 -

המצב לאחר ההסכם
ארוע באוטונומיה
תאונה מעורבת רכב קל עם רכב כבד

כאשר לאחד מהרכבים אין בטוח תקף

הערה: קרנית אינה מעורבת במקרה בו לרכב הכבד אין בטוח

הרכבים המעורבים בתאונה	הנפגע	החברה המפצה	מיופה כח אופציונלי	השתתפות בפיצוי ע"י
129. רכב ישראלי קל יש בטוח רכב פלש' כבד אין בטוח	נהג ונוסע ישראלי ברכב הקל.	מבטח ישראלי 100% בלתי מוגבל		
130. רכב ישראל קל יש בטוח רכב פלש' כבד אין בטוח	נהג ונוסע פלש' ברכב הקל.	מבטח ישראלי מוגבל	קרן פלש'	
131. רכב ישראלי קל יש בטוח רכב פלש' כבד אין בטוח	נוסעים פלש' ברכב הכבד	קרן פלש' 100% פיצוי מוגבל.		
132. רכב ישראלי קל יש בטוח רכב פלש' כבד אין בטוח	נוסע ישראלי ברכב הכבד	קרן פלש' 100% בפיצוי מוגבל.	קרנית	קרנית עד לגובה הנזק המלא.
133. רכב ישראלי קל יש בטוח רכב פלש' כבד אין בטוח	נהג ישראלי או נהג פלש' ברכב הכבד.	אין פיצוי. יכול לתבוע המזיק עפ"י פקודת הנזיקין (בכפוף לחוק המקומי).		
134. רכב ישראל קל אין בטוח רכב פלש' כבד יש בטוח	נהג ישראלי ופלש' ברכב הקל.	אין פיצוי. יכול לתבוע המזיק עפ"י פקודת הנזיקין (בכפוף לחוק המקומי).		
135. רכב ישראלי קל אין בטוח רכב פלש' כבד יש בטוח	נוסע ישראלי ברכב הקל.	הקרן הפלש' בפיצוי מוגבל	קרנית	ההשלמה לנזק המלא תושלם ע"י קרנית.



קרנית קרן לפיצוי נפגעי תאונות דרכים

תאגיד לפי חוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים תשל"ה 1976
 רח' אחד העם 9 מגדל שלום (קומה 19) תל-אביב 65251
 טלפון: 03'5173694 פקסימיליה: 03'5173039

- 25 -

המצב לאחר ההסכם
ארוע באוטונומיה
תאונה מעורבת רכב קל עם רכב כבד
 כאשר לאחד מהרכבים אין בטוח תקף

- ה מ ש ך -

השתתפות בפיצוי ע"י	מיופה כח אופציונלי	החברה המפצה	הנפגע	הרכבים המעורבים בתאונה
		הקרן הפלש' בפיצוי מוגבל	נוסע פלש' ברכב הקל	136. רכב ישראלי קל אין בטוח רכב פלש' כבד יש בטוח
קרנית עד לגובה הנזק המלא.	קרנית	מבטח פלש' 100% בפיצוי מוגבל.	נהג ונוסע ישראליים ברכב הכבד	137. רכב ישראלי קל אין בטוח רכב פלש' כבד יש בטוח
		מבטח ישראלי 100% בפיצוי בלתי מוגבל	נהג ונוסע ישראליים ברכב הכבד	138. רכב ישראלי כבד יש בטוח רכב פלש' קל אין בטוח
	קרן פלש'	מבטח ישראלי 100% בפיצוי מוגבל.	נהג ונוסע פלש' ברכב הכבד	139. רכב ישראלי כבד יש בטוח רכב פלש' קל אין בטוח
		אין פיצוי. יכול לתבוע המזיק עפ"י פקודת הנזיקין.	נהג פלש' או נהג ישראלי ברכב הקל.	140. רכב ישראלי כבד יש בטוח רכב פלש' קל אין בטוח
		קרן פלש' 100% בפיצוי מוגבל	נוסע פלש' ברכב הקל	141. רכב ישראלי כבד יש בטוח רכב פלש' קל אין בטוח
קרנית עד לגובה הנזק.	קרנית	קרן פלש' 100% בפיצוי מוגבל	נוסע ישראלי ברכב הקל	142. רכב ישראלי כבד יש בטוח רכב פלש' קל אין בטוח

44. בסעיף 22(א) לפקודת מחלות בעלי חיים [נוסח חדש], התשמ"ח-1985 -

תיקון פקודת מחלות בעלי חיים

(1) אחרי פסקה (5) יבוא:

"(א5) קביעה והסדרה של בדיקה, טיפול, חיטוי, תפיסה, העברה, עיכוב, סילוק, המתה או השמדה של בעלי חיים, גוויותיהם או תוצרתם, שבגינם קיים חשש לפגיעה בכריאותם של בני אדם."

(2) בפסקה (8), במקום "ושווקי בעלי חיים" יבוא "שווקי בעלי חיים ומיתקנים לאחזקתם של בעלי חיים."

פרק ט': ביטוח רכב ופיצוי נפגעי תאונות דרכים

45. בפקודת ביטוח רכב מנועי [נוסח חדש], התש"ל-1970²⁸ -

תיקון פקודת ביטוח רכב

(1) בסעיף 1, בסופו יבוא:

"האזור" - יהודה ושומרון וחבל עזה, למעט שטחי עזה ויריחו;

Handwritten note in red: "בטח" and "האזור"

"שטחי עזה ויריחו" - השטחים שבהם ניתנו סמכויות לרשות הפלשתינאית.

(2) בסעיף 3, אחרי סעיף קטן (ב) יבוא:

"(ג) פוליסה המכסה חבות טעונת ביטוח תכסה אף מפני כל חבות בשל נזק גוף שנגרם בתאונת דרכים אשר אירעה באזור או בשטחי עזה ויריחו, לפי הדין החל במקום התאונה.

(ד) פוליסה המכסה, על פי הדין החל באזור או בשטחי עזה ויריחו, מפני חבות בשל נזק גוף שנגרם בתאונת דרכים בישראל, ושהוצאה לכלי רכב הרשות באזור או בשטחי עזה ויריחו, לפי הענין, יראוה כפוליסה לפי דרישותיה של פקודה זו.

Handwritten note in a circle: "הקניין המכסה את הנזק הנגרם על ידי הרכב באזור או בשטחי עזה ויריחו, לפי הענין, יראוה כפוליסה לפי דרישותיה של פקודה זו."

(3) בסעיף 5(5), אחרי "אזור" יבוא "אזור או בשטחי עזה ויריחו".

46. בחוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים, התשל"ה-1975²⁸ -

תיקון חוק פיצויים לנפגעי תאונות

(א) במקום הגדרת "נפגע" יבוא:

"נפגע" - (1) אדם שנגרם לו נזק גוף בתאונת דרכים שארעה בישראל;

(2) אורח או תושב ישראל שנגרם לו נזק גוף בתאונת דרכים שארעה באזור;

(3) אדם שקיבל אשרת כניסה לישראל או פטור ממנה, ואינו תושב האזור, שנגרם לו נזק גוף בתאונת דרכים שארעה באזור עקב שימוש ברכב הרשום בישראל שהיה מכוסה בביטוח לפי פקודת הביטוח;

והכל למעט אם הנזק נגרם מפעולת איבה כמשמעותה בחוק התגמולים לנפגעי פעולות איבה, התש"ל-1970;

(1) ק. 107 א
כסופו יבוא

"האזור" - יהודה והשומרון וחבל עזה, לרבות שטחי עזה ויריחו שבהם ניתנו סמכויות לרשות הפלשתינאית.

(2) כסעף 12, כסופו יבוא:

(ד) הקרן רשאית לפעול, בהתאם להנחיות שר האוצר, למילוי תפקידים שהוטלו עליה מכות ההסכם בדבר חבל עזה ואזור יריחו שנחתם בין ישראל לבין אש"ף ביום כ"ג באייר התשנ"ד (4 במאי 1994)

אין להחיל את חוקי המבחן על אזור יריחו

האזור יבוא - אזור יריחו - אזור עזה - אזור השומרון - אזור יהודה

~~האזור יבוא - אזור יריחו - אזור עזה - אזור השומרון - אזור יהודה~~

(2) אזור יבוא

אזור יבוא - אזור יריחו - אזור עזה - אזור השומרון - אזור יהודה

(1) אזור יבוא - אזור יריחו - אזור עזה - אזור השומרון - אזור יהודה

(2) אזור יבוא - אזור יריחו - אזור עזה - אזור השומרון - אזור יהודה

אזור יבוא - אזור יריחו - אזור עזה - אזור השומרון - אזור יהודה

(1)

~~...~~ (2) X9

...

(1)
(2)

מדינת ישראל
STATE OF ISRAEL

MINISTRY OF FINANCE
OFFICE OF THE LEGAL ADVISOR

משרד האוצר
לשכה היועץ המשפטי

n.93-4425

DATE: 11.5.94 תאריך:

FACSIMILE TRANSMISSION

העברה בפקסימיליה

NUMBER OF PAGES TRANSMITTED:
(INCLUDING THIS COVER SHEET)

2

מסי עמודים נשלחים
(כולל עמוד זה)

TO: אל: ר' יוסף סגל, משרד האוצר
(FACSIMILE NO. (מס' פקסימיליה): _____)

FROM: מואת: אורי יודי
(OUR FACSIMILE NO. 00972-2-514-836 (מס' פקסימיליה שלנו): _____)

MESSAGE: הערות: _____

רבה יוסף סגל משרד האוצר
באופן מסופק, שאלה המסופקת
אלה קבלו את הודעה באופן
האחרים.

[Handwritten signature]

אם לא נקלטו כל העמודים בכירור או במקרה של תקלה, נא לטלפן 02-317-318
If you not receive legible copies, or in case of interruption, please
call: 00972-2-317-318

MESSAGE CONFIRMATION

DATE 11/05/94 TIME 15:54

TO: CHAIR HISPANIT

DATE	TIME	TX-TIME	RETRN STATION ID	MODE	TX-TO	DELTA
11-05	15:05	05:42	RTS / BUREAU	RTN	RTN	0

פרק _____ : ביטוח רכב ופיצוי נפגעי תאונות דרכים

תיקון
פקודת
ביטוח
רכב

1. בפקודת ביטוח רכב מנועי [נוסח חדש], התש"ל-1970 -

(1) בסעיף 1, בסופו יבוא:

"האזור" - יהודה ושומרון וחבל עזה, למעט האזור הפלשתינאי;

"האזור הפלשתינאי" - האזור שבו ניתנו סמכויות לרשות הפלשתינאית.

(2) בסעיף 3, אחרי סעיף קטן (ב) יבוא:

"(ג) פוליסה המכסה חבות טעונת ביטוח תכסה אף מפני כל חבות בשל נזק גוף שנגרם בתאונת דרכים אשר אירעה באזור או באזור הפלשתינאי, לפי הדין החל במקום התאונה.

(ד) פוליסה המכסה, על פי הדין החל באזור או באזור הפלשתינאי, מפני חבות בשל נזק גוף שנגרם בתאונת דרכים בישראל, ושהוצאה לכלי רכב הרשום באזור או באזור הפלשתינאי, לפי הענין, יראוה פוליסה לפי דרישותיה של פקודה זו."

בתי אדם שחלה
אנפ באזור או באזור
הפלשתינאי

2. בחוק פיצויים לנפגעי תאונות דרכים, התשל"ה-1975 -

(1) בסעיף 1 -

(א) במקום הגדרת "נפגע" יבוא:

"נפגע" - (1) אדם שנגרם לו נזק גוף בתאונת דרכים שארעה בישראל;

(2) אזרח או תושב ישראל שנגרם לו נזק גוף בתאונת דרכים שארעה באזור;

(3) אדם שקיבל אשרת כניסה לישראל או פטור ממנה, ואינו תושב האזור, שנגרם לו נזק גוף בתאונת דרכים שארעה באזור עקב שימוש ברכב הרשום בישראל שהיה מכוסה בביטוח לפי פקודת הביטוח;

והכל למעט אם הנוק נגרם מפעולת איבה כמשמעותה בחוק התגמולים לנפגעי פעולות איבה, התש"ל-1970;

(ב) בסופו יבוא -

"האזור" - יהודה והשומרון וחבל עזה, לרבות האזורים שבהם ניתנו סמכויות לרשות הפלשתינאית.

(2) בסעיף 12, בסופו יבוא:

"(ד) הקרן רשאית לפעול, בהתאם להנחיות שר האוצר, למילוי תפקידים שהוטלו עליה מכוח ההסכם בדבר רצועת עזה ואזור יריחו שנחתם בין ישראל לבין אש"ף ביום כ"ג באייר התשנ"ד (4 במאי 1994)."

תיקון
חוק
פיצויים
לנפגעי
תאונות

א"ג

אשר יש לו ביטוח לפי פקודת הביטוח; לעניין זה יראו תאונת זרזים שאיננה באזור כאילו אירעה בישראל;".

נכח!
?

ב"א
(2) בטעין 12 אחרי טעין מס' (ג) יבוא:

"(ד) חקרו רשאית לפעול למילוי תפקידים שיוטלו עליה מכוון החסכם בענין אזורי עזה ^{למילוי} יריחו בין ישראל והרשות הפלסטינית, ^{אין} קיום כ"ג באייר התשנ"ד (4 במאי 1994) ^{החלט} בהתאם להנחיות שר האוצר;"

ב"א יבוא:

"החלט" - יהיה והשוטר (הם) חסר, חסר - חסר - חסר - חסר
לחן סמוך חסר חסר - חסר - חסר - חסר

תיקון פטווח
ביטוח רכב
מונעי

1. במסגרת רישום רכב מנועי [גזטה חדש], והמש"ל-1970 (1)
(סילון - ולפוחה) יבוא.

(1) מאריך 1 לפוחה, בהגדרת "מבוק טעונת-ביטוח"
מפורט, בחוק "3" יבוא "3(א)",

(2) במערי 3 לפוחה, אחי סעיף קטן (ב) יבוא:

"(ג) פוליסה המכסה הכנת טעונת-ביטוח תכסה את הפני
כל הכנת משל גזס גוף שנגרם מהאונת דרכים אשר
אירעה בתחומי יהודה, השומרון ותבל עזה, לרכות
מונעי ירשנת הפלסטיות (כחון - והאור), לפי החוק
או לפי דין יבוא כחון,

(ד) על פי השמור מעיף גזס (א), יראו פוליסה
המכסה את פי חרין תול ביהודה, השומרון ותבל עזה
או על פי חרין תול בירשת הפלסטיות, מפני חנוף
תול גזס גוף שנגרם מהאונת דרכים באזור, ושחצפת
לכדי רכב תרשום בחוק יהודה, השומרון ותבל עזה או
לגזס הפלסטיות, כל אחד בחוקו, כפוליסה המכסה
הכנת טעונת-ביטוח."

תיקון חוק
פיקוח על נהיגה
סוגות דרכים

2. בחוק פיקוח על נהיגה יבואות דרכים, החש"ה-1975 (2)
(מלון - והאור) יבוא:

(1) במערי 1 סוגות "למע", אשר "במאונת דרכים"
יבוא "בישראל, וכן אורה או תושב ישראל שנגרם לו
זון גוף מהאונת דרכים שאירעה בחומי יהודה,
השומרון ותבל עזה, לרכות חחומי ירשנת הפלסטיות
(כחון - והאור), או אדם שקיבל אשרת כניסה לישראל
או סטור סמנת, ואינו תושב והאור, אשר גזס לו גזס
גוף מהאונת דרכים אשרשת באזור שרכב וירשום בשרשם

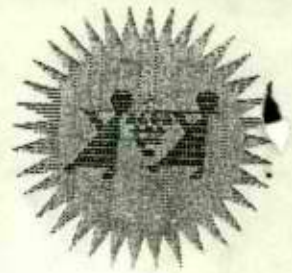
אשר יש לו במוח לפי מקורו המפורסם, ולעניין זה
יש תשובה לרובם פירוש פשוט מאוד
בשאלה;".

(2) בעמוד 12 שורה 21 יבוא:

"(7) חברי המועצה למעלה מ-50 חברים
על פי סעיף 10א(ג) חוק המועצה
ישראל והחלטת המועצה, מיום 1994
(4 במאי 1994), וכן בהתאם להחלטת שר המוציא".

1/5/2

123



משרד התיירות
MINISTRY OF TOURISM
לשכת היועץ המשפטי
JERUSALEM ירושלים

כ"ט באייר תשנ"ד
10 במאי 1994
ת. 94-2729

אל: מר שלמה גוברמן, המשנה ליועץ המשפטי לממשלה (חקיקה),
משרד המשפטים

מאת: דב קולני, משרד התיירות

הנדון: תיקוני חקיקה בעקבות הסכם עזה ויריחו

במשך לשיחתך עמי:

1. לצורך יישום ההסכם הנ"ל אין צורך בתיקונים בחקיקה הראשית שנתחום שר התיירות.

2. יחד עם זאת כדי למנוע אפשרות של ניצול הנסיבות שנוצרו לעקיפת החוק אצלנו, מן הראוי להכניס תיקון בחוק שירותי תיירות, התשל"ו-1976, אם בשלב זה כמסגרת חוק החסדרים הכללי ואם בנפרד, כמוסכר להלן:

אדם בישראל הרוצה לעסוק בארגון סיורים לחו"ל חייב להיות בעל רשיון של סוכנות נסיעות, שהגדרתה מזכרת על ארגון סיור "למדינות חוץ". יתואר אפוא כי תושב ישראל, שירצה לארגן סיורים לשטח האוטונומיה יוכל לעשות כן מבחינת החוק שלנו מבלי שיהיה זקוק לרשיון סוכנות נסיעות ומבלי שיצטרך לעמוד בדרישות חמוטלות על סוכנות בעלת רשיון (הפקדת ערכות בנקאית, צוות מקצועי מורשה כדין, וכו'). כך עכולה להיווצר תחרות בלתי הוגנת בסוכנויות בעלות הרשיון אשר ממלאות את הדרישות הנ"ל. (כמובן שאותו אדם יהיה זקוק גם להסכמת שלטונות האוטונומיה, ואם יש לו מהלכים אצלם יאפשרו לו לפעול בתחומם).

על כן, כמקום המונח "למדינות חוץ" בהגדרת "סוכנות נסיעות" יש לכתוב "אל מחוץ לישראל".

.../2

(1) נוסח התיקון יהיה אכזרי:

"תיקון בסעיף 1 לחוק שירותי היירות, התשל"ו-1976, כהגדרת סעיף 1 "סוכנות נסיעות" -

- (2) בפסקאות 1 ו-2, במקום "למדינות חוץ" יבוא "אל מחוץ לישראל";
- (3) בפסקה 3, במקום "בחוץ לארץ" יבוא "מחוץ לישראל";
- (4) בפסקה (4) המלים "על פי דיני ישראל או מדינת חוץ" - יימחקו.

דברי הסבר

הגדרת "סוכנות נסיעות" בחוק שירותי היירות מתייחסת לארגון סיורים ומכירת כרטיסי נסיעה "למדינות חוץ". להזמנת שירותי בית מלון "בחוץ לארץ", ולטיפול באשרות "על פי דיני ישראל או מדינת חוץ".

התיקונים מוצעים כדי לכלול בהגדרה את מי שעוסק בישראל בפעילות הנ"ל לגבי סיורים לתחום סמכותה של הרשויה הפלסטינאית.

כ ב ר כ ה,

דב קולני

העתק: מר א. גונן, מנכ"ל משרד התיירות
מר ש. שי, משנה למנכ"ל, משרד התיירות
עו"ד תמר חקר, משרד האוצר
עו"ד מ. מזוז, משרד המשפטים
עו"ד ע. קדמי, משרד התיירות



משרד התourism

MINISTRY OF TOURISM

לשכת חוקי המסמי

ירושלים

ט"ו באדר א"ת

10 ספט 1994

0.94-2729

אל: מר שלמה גולדמן, וועג ליגע השמטי למסילה תל אביב.
משרד המשפטים

מסמך: 26 קולג', משרד התourism

הנדון: תיקון חוקי המסמי

בהסכך לשינוי

1. לצורך יישום החסמי הנ"ל אין צורך במתירי מסמי תוקפה הראשית
מסמכים שר התourism.

2. יחד עם זאת כדי למנוע אבדות של כספים הנסמכות שורארו
לעקופת החוק הצלבה מן המגיד להכריע איקונו בחוק שירותי
תourism, יאש"ו-1976, אם כאלו זה כמסגרת חוק השירותים הכללי
ואם כמסמך, בחוקי צאת.

אם בישראל חוצה לעסק בארצו תורהו כח"ל חייב להיות כעל
דשיון של סוכנות משימה, שחברתו מוכרת על ארצו שורה
"למסמכות חוק". יחוא אקרא כי מושב ישראל, שירצה לארצו
תורהו לטעם המועדפות, וכל לעשות כן מלחמה חוק שכו
מכלי שימיה וקוק לשינוי סוכנות משימה ומכלי שיצטרך כעמוד
ברישות המועדות על סוכנות בעלת דשיון והפקת ערבות בנקאית,
צורה סקופי מרשה ברין, יבו"ל, כן עליו להיווצר מחרות
כלי מונח מסוכנות בעלות ושינוי אסד מסמכות או מרשימה
הנ"ל, למסמך שרתו אסד יחיה וקוק גם לחסמית שלטונות
מסמכות, אם יש לו משמשים אולם יאסרו כן כעמוד
בתחומם.

27 כן, למקום המונח "למסמכות חוק" בהצורה "סוכנות משימה"
יש לכתוב "אל שחוק ישראל".



1920

ש מ ו ר
חזוף ע"י פקט/רע

מפקדת פרקליט צבאי ראשי
ע' הפצ"ר לדין בינלאומי
סל: 2925, 2912, 03-5692097
פקט: 03-5692817
הק 33 (1300) /cs/
ב' סיון תשנ"ד
12 מאי 1994



ס' הרמטכ"ל
היועץ המשפטי לממשלה
הרמטכ"ל
פרקליטת המדינה
מזכ"צ רוה"מ
מזאם הפעולות באיו"ש ובאזח"ע
ר' אג"ת
משהב"ט - יועמ"ש
משה"ח - יועמ"ש
משרד האוצר - יועמ"ש ✓
פצ"ר
אג"ת - רח"ט וא"ס
המנה ליועמ"ש (יעוץ) - מר מני מזוז
ס' פצ"ר
איו"ש - היועמ"ש
אזח"ע - היועמ"ש

הנדון: מנשר בדבר יישום הסכם עזה ויריחו

שלנו: הק 33 (1300) 1018 מ- 11.5.94

1. מצ"ב נוסח מוצע למנשרים בדבר יישום הסכם עזה ויריחו המתייחסים לאזח"ע ולאזור יריחו.
2. כאמור במכתבנו שבסמך, מטרת המנשר היא להניח את הבסיס המשפטי באזור לנסיגת כוחות צה"ל בעזה וביריחו ולהעברת הסמכויות, לרבות הזכויות והחובות, אל הרשות הפלסטינית.

3. נוסח המנשרים גובש על בסיס הטיוטה שצורפה למכתבנו שבסמך בזיאום עם משרד המשפטים ומשרד החוץ.
4. מוצע כי המנשרים ייחתמו בהקדם האפשרי קודם להעברת הסמכות לרשות הפלסטינית. מאחר שסעיף העברת הסמכויות מנוסח כצופה פני עתיד (סעיף 3 למנשר) מוצע כי לאחר העברת הסמכות תינתן הודעה פורמלית על ידי מפקד האזור.
5. אודה לאישורך להוצאת הצווים קודם להעברתם למפקדי האזורים לחתימה.

אחז בן - ארי , אל"מ
ע' הפצ"ר לדין בינלאומי
בשם הפרקליט הצבאי הראשי

לוט: נוסח מנשרים

פבש+קש
לוואי למנשר 1

מנשר בדבר יישום הסכם רצועת עזה ואזור יריחו (מנשר מס' 4)

בתוקף סמכותי כמפקד כוחות צה"ל באזור הנני קובע בזה לאמור:

- הגדרות** 1. במנשר זה -
- "ההסכם" או "הסכם רצועת עזה ואזור יריחו" - ההסכם על רצועת עזה ואזור יריחו שנחתם בין ממשלת ישראל לבין אש"פ בקהיר ביום 4 במאי 1994, כולל נספחיו, המפות המצורפות אליו וחליפת המכתבים הנלווית לו.
- "הרשות" - הרשות הפלסטינית שהוקמה מכח ההסכם.
- "הישובים", "אזור המתקנים הצבאיים" ו-"ישראלים" - כהגדרתם בסעיף I להסכם.
- נסיגה והערכות מחודש** 2. א. כוחות צה"ל יסוגו מן האזור ויתרחם יערכו מחודש בישובים ובאזור המתקנים הצבאיים וכן ימשיכו לפעול במקומות אחרים באזור, הכל לפי הוראות ההסכם.
- ב. הנסיגה תעשה באופן מדורג ובשלבים בהתאם לקביעת מפקד כוחות צה"ל באזור.
- העברת סמכות** 3. א. מפקד כוחות צה"ל באזור וראש המינהל האזרחי יעבירו לידי הרשות סמכויות ותחומי אחריות המצויים בידיהם או בידי מי שהוסמכו על ידם או מונו מטעמם, לרבות סמכויות חקיקה, שיפוט ומינהל, הכל כמפורט בהסכם.
- ב. עם השלמת העברתם של הסמכויות ותחומי האחריות בהתאם להסכם יחדל המינהל האזרחי מלהתקיים.
- העברת זכויות וחובות** 4. העברת הסמכויות ותחומי האחריות בהתאם לנספח II להסכם כוללת את העברת כל הזכויות, החובות וההתחייבויות הנוגעות אליהם, ויחולו בענין זה הוראות ההסכם.

5. **סמכויות**
מפקד
כוחות
צה"ל
באזור
- מפקד כוחות צה"ל באזור וכן כל מי שנתמנה על ידו או פועל מטעמו, יוסיפו להיות בעלי כל הסמכויות ותחומי האחריות, לרבות סמכויות החקיקה, השיפוט והמינהל, על -
- (1) הישובים ואזור המתקנים הצבאיים;
- (2) ישראלים הנמצאים באזור;
- (3) כל ענין הנוגע לבטחון החוץ של האזור, וכן לבטחון ולסדר הציבורי של הישובים, אזור המתקנים הצבאיים וישראלים; וכן
- (4) סמכויות ותחומי אחריות אחרים לגבי האזור הקבועים בהסכם;
- והכל בכפוף להוראות ההסכם.
6. **תוקף**
המשפט
הקיים
- הדין ותחיקת הבטחון החלים באזור ביום הכניסה לתוקף של מנשר זה יעמדו בתוקפם, כל עוד לא בוטלו, שונו או הותלו בתחום להוראות ההסכם.
7. **תחילת**
תוקף
- תחילת תוקפו של מנשר זה ביום חתימתו של ההסכם.
8. **השם**
- מנשר זה ייקרא: "מנשר בדבר יישום הסכם רצועת עזה ואזור יריחו (אזור חבל עזה) (מס' 4), התשנ"ד - 1994".

התשנ"ד _____

1994 _____

סגן וילנאי, אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור חבל עזה

מנשר בדבר יישום הסכם רצועת עזה ואזור יריחו (מנשר מס' 4)

בתוקף סמכותי כמפקד כוחות צה"ל באזור הנני קובע בזה לאמור:

1. **הגדרות** - במנשר זה -
"ההסכם" או "הסכם רצועת עזה ואזור יריחו" - ההסכם על רצועת עזה ואזור יריחו שנחתם בין נציגי ממשלת ישראל לבין אש"פ בקהיר ביום 4 במאי 1994 כולל נספחיו והמפות המצורפות אליו.
"הרשות" - הרשות הפלסטינית שהוקמה מכח ההסכם.
"אזור יריחו" - כמצוין במפה מס' 2 המצורפת להסכם.
"ישראלים" - כהגדרתם בסעיף I להסכם.
2. **נסיגה והערכות מחדש** - כוחות צה"ל ייסוגו מאזור יריחו ויערכו מחדש בתחם לקבוע בהסכם. הנסיגה תתבצע בתחם לקביעת מפקד כוחות צה"ל באזור.
3. **העברת סמכות** - מפקד כוחות צה"ל באזור וראש המינהל האזרחי יעבירו לידי הרשות סמכויות ותחומי אחריות ביחס לאזור יריחו המצויים בידיהם או בידי מי שהוסמכו על ידם או מונו מטעמם, לרבות סמכויות החקיקה, השיפוט והמינהל, הכל כמפורט בהסכם.
4. **העברת זכויות וחובות** - העברת הסמכויות ותחומי האחריות כמפורט בנספח II להסכם ביחס לאזור יריחו כוללת את העברת כל הזכויות, החובות וההחייבויות הנוגעות אליהם, ויחולו בענין זה הוראות ההסכם.
5. **סמכויות מפקד כוחות צה"ל באזור** - מפקד כוחות צה"ל באזור וכן כל מי שנתמנה על ידו או פועל מטעמו יוסיפו להיות, באזור יריחו, בעלי כל הסמכויות ותחומי האחריות, לרבות סמכויות החקיקה, השיפוט והמינהל, על ישראלים, על כל ענין הנוגע לבטחון החוץ וכן לבטחון ולסדר הציבורי של ישראלים וכן על סמכויות ותחומי אחריות אחרים הקבועים בהסכם, הכל בכפוף להוראות ההסכם.
6. **תוקף המשפט הקיים** - הדין ותחיקת הבטחון החלים ביריחו ביום הכניסה לתוקף של מנשר זה יעמדו בתוקפם, כל עוד לא בוטלו, שונו או הותלו בתחם להוראות ההסכם.

7. החולה ושמיכות סמכויות
- א. מנשר זה יחול רק ביחס לאזור יריחו.
- ב. אין באמור במנשר זה כדי לגרוע מכל סמכות הנתונה לפי כל דין או תחיקת בטחון למפקד כוחות צה"ל באזור, או למי שנחמנה על ידו או פועל מטעמו, בכל האזור, למעט אזור יריחו.
8. תחילת תוקפו של מנשר זה ביום חתימתו של ההסכם. תוקף
9. מנשר זה ייקרא: "מנשר בדבר יישום הסכם עזה ויריחו (יהודה והשומרון) (מס' 4), התשנ"ד - 1994". השם

התשנ"ד _____

1994 _____

אילן בירן, אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור יהודה והשומרון

ש מ ר
חזוף ע"י פקט/רץ

מפקדת פרקליט צבאי ראשי
ע' הפצ"ר לדין בינלאומי
טל: 2925, 2912, 03-5692097
פקט: 03-5692817
הק 33 (1300) 1018
א' סיון תשנ"ד
11 מאי 1994



היועץ המשפטי לממשלה
פרקליטת המדינה
משהב"ט - יועמ"ש
משה"ח - יועמ"ש
משרד האוצר - יועמ"ש ✓
פצ"ר

המזכ"ל ליועמ"ש (יעוץ) - מר מני מזוז
ס' פצ"ר
איו"ש - היועמ"ש
אזח"ע - היועמ"ש
הרמטכ"ל
ס' הרמטכ"ל
מזכ"צ רוה"מ
מזאם הפעולות באיו"ש ובאזח"ע
ר' אג"ח
אג"ח - רח"ט הא"ט

הנדון: מנשר בדבר יישום הסכם עזה ויריחו

1. מצ"ב טיוטה למנשרים בדבר יישום הסכם עזה ויריחו המתייחסים לאזח"ע ולאזור יריחו.
2. מטרת המנשר היא להניח את הבסיס המשפטי באזור לנסיגת כוחות צה"ל בעזה וביריחו ולהעברת הסמכויות, לרבות הזכויות והחובות, אל הרשות הפלסטינית. המנשר אף מתייחס במפורש לסמכויות הנשארות בידי מפקד כוחות צה"ל באזור, בהיבט הטריטוריאלי, הפרסונלי והפונקציונלי. כן נקבע במנשר במפורש, כקבוע בהסכם, כי כל החקיקה התקפה באזורים תשאר בתוקפה עד לשינוייה או ביטולה בהתאם לקבוע בהסכם.

3. המנשר ביריחו מנוסח באופן שונה מהמנשר המתייחס לעזה, בשל העדר הצורך בהתייחסות לישובים ולאזור המתקנים הצבאיים ולנוכח העובדה שהמנא"ז אינו חדל מלהתקיים באיו"ש.
4. להוצאת המנשר יש ראשית, היבט פורמלי של עיגון המצב שנוצר בעקבות ההסכם בחקיקה באזור ושנית, משמעות מהותית לחיזוק העמדה בדבר הותרת מקור הסמכות בידי ישראל אף לאחר הנסיגה והעברת הסמכות.
5. יש לקחת בחשבון שהפלסטינים עשויים לנסות לבטל את המנשר או חלקים ממנו, במסגרת סמכויות החקיקה הנתונות להם. עם זאת, מכיון שהמנשר מבוסס על ההסכם וכן לנוכח הוראת סעיף 12 במכתב הלוואי להסכם לפיה ממשלת ישראל והרשות הפלסטינית יוציאו את החקיקה הנדרשת ליישום ההסכם, ניתן יהיה לדחות נסיון כאמור, במסגרת המנגנון לאישור החקיקה של הרשות הפלסטינית.
6. נודה להערותיכם בדחיפות, לא יאוחר ממחר.



אחז בן - ארי , אל"מ
ע' הפצ"ר לדיון בינלאומי
בשם הפרקליט הצבאי הראשי

לוט: טיוטות מנשרים

פבש+קש
לוואי למנשר

מנשר בדבר יישום הסכם עזה ויריחו (מנשר מס' 4)

בתוקף סמכותי כמפקד כוחות צה"ל באזור הנני קובע בזה לאמור:

1. הגדרות
- במנשר זה -
- "ההסכם" או "הסכם עזה ויריחו" - ההסכם על רצועת עזה ואזור יריחו שנחתם בין נציגי מדינת ישראל והפלסטינים* בקהיר ביום 4 במאי 1994, כולל נספחיו ותמפות המצורפות אליו.
- "הרשות" - הרשות הפלסטינית שהוקמה מכח ההסכם.
- "הישובים" - "THE SETTLEMENTS" כהגדרתם בהסכם.
- "אזור המתקנים הצבאיים" - "THE MILITARY INSTALLATION AREA" כהגדרתו בהסכם.
2. נסיגה והערכות מחדש
- א. צה"ל ייסוג משטחים באזור ויערוך מחדש את כוחותיו בישובים, באזור המתקנים הצבאיים ובמקומות אחרים, הכל לפי הוראות ההסכם.
- ב. הנסיגה תעשה באופן מדורג ובשלבים בהתאם לקביעת מפקד כוחות צה"ל באזור.
3. העברת סמכות
- א. מפקד כוחות צה"ל באזור וראש המינהל האזרחי יעבירו לידי הרשות סמכויות, כוחות ותחומי אחריות המצויים בידיהם או בידי מי שהוסמכו על ידם או מונו מטעמם, הכל כמפורט בהסכם.
- ב. עם השלמת העברת הסמכויות, הכוחות ותחומי האחריות בהתאם להסכם יחדל המינהל האזרחי מלהתקיים.
4. העברת זכויות וחובות
- העברת הסמכויות, הכוחות ותחומי האחריות בהתאם לנספח II להסכם כוללת את העברת כל הזכויות, תחובות וההחזיבויות הנובעות ממנה, ויחולו בענין זה הוראות ההסכם.

5. סמכויות
מפקד
האזור
- א. מפקד כוחות צה"ל באזור ומי שנתמנה על ידו או פועל מטעמו, יוסיפו להיות בעלי כל הסמכויות, הכוחות ותחומי האחריות, לרבות סמכויות החקיקה, השיפוט והמינהל, לגבי-
- (1) הישובים ואזור המתקנים הצבאיים;
(2) ישראלים;
(3) בטחון החוק, הבטחון והסדר הציבורי של הישובים, אזור המתקנים הצבאיים וישראלים וכן כל שאר הסמכויות, הכוחות ותחומי האחריות בתחום להסכם; הכל בכפוף להוראות ההסכם.
- ב. לצורך מנשר זה "ישראלי" משמעו מי שרשום במרשם האוכלוסין בישראל וכן חבר בני אדם הרשום בישראל ותאגיד על פי דין בישראל.
6. תוקף
המשפט
הקיים
- הדין ותחיקת הבטחון תחלים באזור ביום הכניסה לתוקף של מנשר זה יעמדו בתוקפם, כל עוד לא בוטלו, שונו או הותלו בתחום להוראות ההסכם.
7. תחילת
תוקף
- תחילת תוקפו של מנשר זה ביום חתימתו של ההסכם.
8. השם
- מנשר זה ייקרא: "מנשר בדבר יישום הסכם עזה ויריחו (אזור חבל עזה) (מס' 4), התשנ"ד - 1994.

* או - בין ממשלת ישראל לאש"פ

מנשר בדבר יישום הסכם עזה ויריחו (מנשר מס' 3)

בתוקף סמכותי כמפקד כוחות צה"ל באזור הנני קובע בזה לאמור:

1. הגדרות
 במנשר זה -
 "ההסכם" או "הסכם עזה ויריחו" - ההסכם על רצועת עזה ואזור יריחו שנחתם בין נציגי מדינת ישראל והפלסטינים* בקהיר ביום 4 במאי 1994 כולל נספחיו והמפות המצורפות אליו.
 "הרשות" - הרשות הפלסטינית שהוקמה מכח ההסכם.
 "יריחו" - "JERICHO AREA" כמצוין במפה מס' 2 המצורפת להסכם.
2. נסיגה והערכות מחדש
 צה"ל ייסוג ביריחו ויערך מחדש בתחום לקבוע בהסכם. הנסיגה תתבצע בתחום לקביעת מפקד כוחות צה"ל באזור.
3. העברת סמכות
 מפקד כוחות צה"ל באזור וראש המינהל האזרחי יעבירו לידי הרשות סמכויות, כוחות ותחומי אחריות ביחס ליריחו המצויים בידיהם או בידי מי שהוסמכו על ידם או מונו מטעמם, הכל כמפורט בהסכם.
4. העברת זכויות וחובות
 העברת הסמכויות, הכוחות ותחומי האחריות כמפורט בנספח II להסכם ביחס ליריחו כוללת את העברת כל הזכויות, החובות וההתחייבויות הנובעות ממנה, ויחולו בענין זה הוראות ההסכם.
5. סמכויות מפקד האזור
 מפקד כוחות צה"ל באזור ומי שנתמנה על ידו או פועל מטעמו יוסיפו להיות בעלי כל הסמכויות, הכוחות ותחומי האחריות, לרבות סמכויות הדקיקה, השיפוט והמינהל לגבי ישראלים, בטחון החוץ, הבטחון והסדר הציבורי של ישראלים וכן כל שאר הכוחות, הסמכויות ותחומי האחריות בתחום לקבוע בהסכם, הכל בכפוף להוראות ההסכם.
 לצורך מנשר זה "ישראלי" משמעו מי שרשום במרשם האוכלוסין בישראל וכן חבר בני אדם הרשום בישראל ותאגיד על פי דין בישראל.

- | | | |
|----|--|------------------------|
| 6. | הדין ותחיקת המבחון תזלים ביריחו ביום הכניסה לתוקף של מנשר זה יעמדו בתוקפם, כל עוד לא בוטלו, שונו או הותלו בהתאם להוראות ההסכם. | תוקף
המשפט
הקיים |
| 7. | תחילת תוקפו של מנשר זה ביום חתימתו של ההסכם. | תחילת
תוקף |
| 8. | מנשר זה ייקרא: "מנשר בדבר יישום הסכם עזה ויריחו (יהודה והשומרון) (מס' 3), התשנ"ד - 1994. | השם |

* או - בין ממשלת ישראל לאש"פ

קש+פבש
1300-מנשר2

צ ב א ה ג נ ה ל י ש ר א ל



מפקדת הפרקליט הצבאי הראשי
ע' הפצ"ר לדין בינלאומי

הוראות הנספח המשפטי של
הסכם עזה ויריחו

ש מ ו ר

מפקדת פרקליט צבאי ראשי

ע' הפצ"ר לדין בינלאומי

טל: 2925, 2912, 03-5692097

פקט: 03-5692817

תק 33 (13/1201) 1017

תשנ"ד אייר

1994 מאי 10

מסמך נלווה - ע"מ
(לוח תפוצה)

הנדון: הוראות הנספח המשפטי של הסכם עזה ויריחו

1. מצ"ב העתק מהנספח המשפטי (ANNEX III) של הסכם עזה ויריחו וכן פירוט הוראותיו בליווי דברי הסבר קצרים.
2. הוראות אלו יחייבו תיקונים בחקיקה הישראלית וכן גיבוש נוהלים מתאימים בתוך המערכת הישראלית.

א. חזן בן - ארי, אל"מ
ע' הפצ"ר לדין בינלאומי
בשם הפרקליט הצבאי הראשי

לוט: הנספח המשפטי
פירוט הוראות הנספח

נספח 1
קש

לוח תפוצה

היועץ המשפטי לממשלה
פרקליטת המדינה
משרד המשפטים - מנהל בתיהם"ש
משהב"ט - יועמ"ש
משה"ח - יועמ"ש
משרד המשטרה - יועמ"ש
משרד האוצר - יועמ"ש
פצ"ר
שב"כ - מטה - יועמ"ש
מ"י - מטא"ר - יועמ"ש
המשנה ליועמ"ש לממשלה - מר גוברמן
המשנה ליועמ"ש לממשלה - גב' קרפ
המשנה ליועמ"ש לממשלה - מר מזוז
משרד המשפטים - מנהלת מח' הבג"צים
משרד המשפטים - מנהלת המחלקה האזרחית
ס' פצ"ר
נשיא בתי המשפט הצבאיים
איו"ש - יועמ"ש
אזח"ע - יועמ"ש

הדמטכ"ל
סגן הדמטכ"ל
מזכ"צ ראה"מ
ר' אג"ת
אג"ת - רח"ט תא"ס
ע' הדמטכ"ל - תא"ל אגמון
תא"ל סמיה
קמצ"ר
(1360)

Annex III

PROTOCOL CONCERNING LEGAL MATTERS

Article I

Criminal Jurisdiction

1. The criminal jurisdiction of the Palestinian Authority covers all offenses committed in the areas under its territorial jurisdiction (hereinafter, for the purposes of this Annex, "the Territory") subject to the provisions of this Article.
2. Israel has sole criminal jurisdiction over the following offenses:
 - a. offenses committed in the Settlements and the Military Installation Area subject to the provisions of this Annex; and
 - b. offenses committed in the Territory by Israelis.
3. In exercising their criminal jurisdiction, each side shall have the power, inter alia, to investigate, arrest, bring to trial and punish offenders.
4. In addition, and without derogating from the territorial jurisdiction of the Palestinian Authority, Israel has the power to arrest and to keep in custody individuals suspected of having committed offenses which fall within Israeli criminal jurisdiction as noted in paragraphs 2 and 7 of this Article, who are present in the Territory, in the following cases:
 - a. The individual is an Israeli, in accordance with Article II of this Annex; or
 - b. (1) The individual is a non-Israeli suspected of having just committed an offense in a place where Israeli authorities exercise their security functions in accordance

with Annex I, and is arrested in the vicinity in which the offense was committed. The arrest shall be with a view to transferring the suspect, together with all evidence, to the Palestinian Police at the earliest opportunity.

- (2) In the event that such an individual is suspected of having committed an offense against Israel or Israelis, and there is a need for further legal proceedings with respect to that individual, Israel may retain him or her in custody and the question of the appropriate forum for prosecuting such a suspect shall be dealt with by the Legal Committee on a case-by-case basis.
5. In the case of an offense committed in the Territory by a non-Israeli against Israel or an Israeli, the Palestinian Authority shall take measures to investigate and prosecute the case, and shall report to Israel on the result of the investigation and any legal proceedings.
6.
 - a. Tourists in transit to or from Israel through the Gaza Strip or the Jericho Area, who are present on the Lateral Roads or on the main North-South road crossing the Jericho Area (Route No. 90), may be arrested and questioned only by the Israeli authorities which shall notify the Palestinian Authority. Where the Israeli authorities conclude that an offense under the prevailing law has been committed, and that further legal proceedings in respect of the tourist are required, such proceedings shall be taken by the Palestinian Authority.
 - b. Where such a tourist present outside these areas is detained or arrested by the Palestinian Authority, it shall notify the Israeli authorities immediately and shall enable them at the earliest opportunity to meet the detainee and to provide any necessary assistance, including consular notification, requested by the detainee.
7. Nothing in this Article shall derogate from Israel's criminal jurisdiction in accordance with its domestic laws over offenses committed outside Israel (including in the Territory) against Israel or an Israeli with due regard to the principle

that no person can be tried twice for the same offense. The exercise of such jurisdiction shall be subject to the provisions of this Annex and without prejudice to the criminal jurisdiction of the Palestinian Authority.

Article II

Legal Assistance in Criminal Matters

1. General

- a. Israel and the Palestinian Authority shall cooperate and provide each other with legal assistance in criminal matters. Such cooperation shall include the arrangements detailed in this Article.
- b. For the purpose of this Article, "Israeli military forces" may include Israel Police and other Israeli security forces.
- c. Documents served by one Party in the territory under the responsibility of the other, shall be accompanied by a certified translation into the official language of the other Party.

2. Cooperation in Criminal Matters

- a. The Israel Police and the Palestinian Police shall cooperate in the conduct of investigations. Subject to detailed arrangements to be agreed upon, such cooperation shall include the exchange of information, records and fingerprints of criminal suspects, vehicle ownership registration records, etc.
- b. Where an offense is committed in the Territory by an Israeli acting jointly with an individual under Palestinian personal jurisdiction, the Israeli military forces and the Palestinian Police will cooperate in conducting an investigation.

- c. The Palestinian authorities shall not arrest or detain Israelis or place them in custody. Israelis can identify themselves by presenting Israeli documentation.

However, where an Israeli commits a crime against a person or property in the Territory the Palestinian Police upon arrival at the scene of the offense shall immediately notify the Israeli authorities through the relevant DCO. Until the arrival of the Israeli military forces the Palestinian Police may, if necessary, detain the suspect in place while ensuring his protection and the protection of all those involved and shall prevent interference with the scene of the offense, collect the necessary evidence and conduct preliminary questioning.

- d. Without derogating from the jurisdiction of the Palestinian Authority over property located or transported within the Territory, where the property is being transported or carried by an Israeli, the following procedure shall apply: The Palestinian authorities have the power to take any measures necessary in relation to Israeli vehicles or personal belongings where such vehicle or belongings have been used in commission of a crime and present an immediate danger to public safety or health. When such measures are taken the Palestinian authorities shall immediately notify the Israeli authorities through the relevant DCO, and shall continue to take the necessary measures until their arrival.

- 3. a. When an Israeli is suspected of committing an offense and is present in the Territory, the Israeli military forces shall be able to arrest, search and detain the suspect as required, in the presence of and with the assistance of the Palestinian Police.

- b. When an Israeli commits an offense and is present in the Yellow Areas or on the Lateral Roads and their adjacent sides as defined in Annex I, the Israeli military forces may, without derogating from the territorial jurisdiction of the Palestinian Authority, arrest, search and detain the offender and shall notify the Palestinian Police immediately, provide it with all necessary information, and coordinate wherever possible.
4. When an offense is committed inside a Settlement, and all those involved are Palestinians of the Gaza Strip or the Jericho Area or their visitors, the Israeli military forces shall notify the Palestinian Police immediately and shall hand over the offender and the collected evidence to the Palestinian Police unless the offense is security-related.
5. Restraining Orders
- Each side shall execute orders issued by the competent organ of the other side restraining a person under the jurisdiction of that side from travelling abroad.
6. Summons and Questioning of Witnesses
- a. Where the statement of a witness who is an Israeli or other person present in Israel is required for a Palestinian investigation, the statement shall be taken by the Israel Police in the presence of a Palestinian Police officer in an Israeli facility at an agreed location.
 - b. Where the statement of a non-Israeli witness present in the Territory is required for an Israeli investigation, the statement shall be taken by the Palestinian Police in the presence of an Israeli police officer in a Palestinian facility at an agreed location.
 - c. In exceptional cases, each side may take a statement requested by the other side itself, without the presence of the requesting side.

7. Transfer of Suspects and Defendants

- a. Where a non-Israeli suspected of, charged with or convicted of an offense that falls within Palestinian criminal jurisdiction is present in Israel, the Palestinian Authority may request Israel to arrest and transfer the individual to the Palestinian Authority.
- b. Where an individual suspected of, charged with or convicted of an offense that falls within Israeli criminal jurisdiction is present in the Territory, Israel may request the Palestinian Authority to arrest and transfer the individual to Israel.
- c. Requests under subparagraphs a. and b. above shall specify the grounds for the request and shall be supported by an arrest warrant issued by a competent court.
- d. Where the request is for the transfer of a suspect who is not a Palestinian requested by the Palestinian Authority:
 - (1) the arrest warrant shall only be issued pursuant to an application made by or on behalf of the Attorney-General, confirming that there is reasonable evidentiary basis that the offense was committed by the suspect;
 - (2) the offense must be punishable by not less than 7 years' imprisonment under the law of the requesting side.
- e.
 - (1) Individuals suspected of offenses punishable by less than 7 years' imprisonment shall be interrogated by the investigating side in a facility of the other side or at an agreed location.
 - (2) Interrogation shall take place in the presence of a police officer of the other side.
 - (3) Upon the request of the investigating side the other side may detain the suspect in custody pending and during the questioning.

- (4) Where the presence of the suspect is required for an objective reason such as confronting witnesses and identification of site, the suspect shall be transferred for that purpose only.
- f. (1) Both sides, upon receipt of a request in accordance with this Article, shall effect the arrest and transfer requested.
- (2) If the individual requested is detained in custody or is serving a prison sentence, the side receiving the request may delay the transfer to the requesting side for the duration of the detention or imprisonment.
- g. No person shall be transferred in respect of an offense punishable by capital punishment unless the requesting side undertakes that capital punishment shall not be imposed in the case.
- h. (1) Both sides shall take all necessary measures to ensure that the treatment of individuals transferred under this Article complies with the applicable legal arrangements in Israel and in the Territory and with internationally-accepted norms of human rights regarding criminal investigations.
- (2) Suspects transferred under this paragraph shall have the right to be assisted during the investigation period by an advocate of their own choice.
- i. Each side may, upon the request of the other side, detain, for no more than seven days, an individual in respect of whom a request for arrest and transfer is to be made, pending the submission of such a request.
- j. The transfer of foreigners by Israel to the Palestinian Authority under this Article shall be subject to the applicable conventions to which Israel is a party and in coordination with the foreigner's state of origin.

- k. Both sides may agree that an individual convicted in the courts of one side shall serve his sentence in a prison of the other side, subject to arrangements and conditions to be agreed between the sides.

8. Assistance in the Execution of Court Orders for the Purposes of Investigation

- a. Israel and the Palestinian Authority shall execute orders issued by each others' courts for the purposes of investigations (e.g., search warrants, orders for the production of documents and seizure orders), subject to the provisions of local law.
- b. Where, for the purposes of an investigation, Israel or the Palestinian Authority requires that tests or examinations (such as fingerprinting or blood analysis) be effected in relation to an item situated in territory under the responsibility of the other side, that side shall effect the tests or examinations required and transfer the results to the side conducting the investigation. Where these results are not sufficient for the purposes of the investigation, arrangements shall be made for the transfer of the item to the side conducting the investigation.

9. Legal Assistance in the Conduct of Judicial Proceedings

- a. Summons and subpoenas issued by an Israeli court in respect of defendants and witnesses present in the Territory, shall be effected through the Palestinian Authority which shall be responsible for the service of summons, and the execution of subpoenas by the Palestinian Police. Subpoenas issued in respect of an Israeli defendant or witness shall be executed by the Israeli military forces in the presence of and with the assistance of the Palestinian Police.
- b. Summons or subpoenas issued by a Palestinian court in respect of defendants and witnesses present in Israel shall be effected through the Israel Police who shall be responsible for the service of summons and the execution of subpoenas.

- c. Where the evidence of an Israeli witness is required in connection with proceedings conducted by a Palestinian court, the evidence of the witness shall be taken at a Palestinian court situated at an agreed location close to one of the crossing points, and the witness shall be accompanied by representatives of the Israeli military forces together with the Palestinian Police.
- d. Where the evidence of a witness is required in connection with proceedings conducted by a court of one side, such a request will be notified to the authorities of the other side. to summon the witness.

Article III

Civil Jurisdiction

- 1. The Palestinian courts and judicial authorities have jurisdiction in all civil matters, subject to this Agreement.
- 2. Israelis conducting commercial activity in the Territory are subject to the prevailing civil law in the Territory relating to that activity.

Nevertheless, any enforcement of judicial and administrative judgments and orders issued against Israelis and their property shall be effected by Israel. Israel undertakes to execute such judgments and orders within a reasonable time.

- 3. The Palestinian courts and judicial authorities have no jurisdiction over civil actions in which an Israeli is a party, except for the following cases:
 - a. the subject matter of the action is an ongoing Israeli business situated in the Territory (the registration of an Israeli company as a foreign company in the Territory being evidence of the fact that it has an ongoing business situated in the Territory);
 - b. the subject matter of the action is real property located in the Territory;

- c. the Israeli party is a defendant in the action and has consented to such jurisdiction by notice in writing to the Palestinian court or judicial authority;
 - d. the Israeli party is a defendant in an action the subject matter of which is a written agreement, and the Israeli party has consented to such jurisdiction by a specific provision in this agreement;
 - e. the Israeli party is a plaintiff who has filed an action in the Territory. If the defendant in the action is an Israeli, his consent to such jurisdiction in accordance with subparagraphs c. or d. above shall be required; or
 - f. actions concerning other matters as agreed between the Parties.
4. The jurisdiction of the Palestinian courts and judicial authorities does not cover actions against the State of Israel including its statutory entities, organs and agents.

Article IV

Legal Assistance in Civil Matters

1. Service of Legal Documents

Israel and the Palestinian Authority will be responsible, in the areas under their respective territorial responsibility, for the service of legal documents, including subpoenas, issued by the judicial organs under the responsibility of the other Party.

2. Interim Orders

- a. Interim orders (e.g., temporary orders of attachment, the appointment of a receiver, restraining orders) issued by judicial organs under the responsibility of either Party will not have effect in the areas under the territorial responsibility of the other Party.

- b. Judicial organs under the responsibility of both Parties will be authorized to issue interim orders which shall apply in the areas under their territorial responsibility, even in cases in which the primary action was filed with the judicial organs under the responsibility of the other Party.
- c. The judicial organs of each side may issue orders restraining an individual from travelling abroad when the order relates to a matter being tried by that organ, subject to the relevant provisions of the domestic laws.

3. Taking of evidence

Israel and the Palestinian Authority will make arrangements for taking evidence from witnesses, when necessary, within the areas under their territorial responsibility, when such evidence is sought in connection with proceedings conducted by the judicial organs under the responsibility of the other side.

4. Enforcement of judgements

- a. Israel and the Palestinian Authority will enforce judgements rendered by the judicial organs under the responsibility of the other Party, provided that the judicial organ concerned had the jurisdiction to render the judgement and further provided that the enforcement is not contrary to public policy. The execution office under the responsibility of Israel and the Palestinian Authority shall execute such judgements as if rendered by their own judicial organs.
- b. In executing any judgement against Israelis the Palestinian execution offices will be authorized to issue orders (e.g., attachments, receivership, eviction) against Israeli property within the Territory.
- c. Orders against the freedom of Israelis (e.g., imprisonment orders, restraining orders) shall only be issued by Israeli execution offices.

- d. All orders issued by execution offices against Israelis or Israeli property within the Territory will be executed by the Israel Police with the assistance of the Palestinian Authority, or where the Israel Police notifies the Palestinian Authority that it has no objection, by the Palestinian Police.

הוראות הנספח המשפטי של הסכם עזה ויריחו

כללי

הנספח המשפטי של הסכם עזה ויריחו (ANNEX III - CONCERNING LEGAL MATTERS) כולל שני תחומים מרכזיים - התחום הפלילי (ARTICLES I-II) והתחום האזרחי (ARTICLES III-IV).

התחום הפלילי

סמכות השיפוט הפלילית (ARTICLE I)

א. סמכות בתי המשפט בעניינים פליליים [סמכות ההעמדה לדין]

1. לבתי המשפט של הרשות הפלסטינית (להלן - בתי המשפט הפלסטינים) תהא סמכות שיפוט פלילית לגבי כל העבירות המבוצעות באזורים שבתחום הסמכות הטריטוריאלית של הרשות הפלסטינית (קרי שטח רצועת עזה ואזור יריחו למעט הישובים ואזור המזקנים הצבאיים, להלן - "השטח") למעט לגבי עבירות שבוצעו על ידי ישראלים. [פסקאות 1 ו-2 (B)].

כמו כן תהא לבתי המשפט הפלסטינים סמכות שיפוט פלילית לגבי עבירות שבוצעו בישובים (קרי מחוץ לשטח), כשכל המעורבים בהן (מבצעי העבירה כמו גם קורבנותיה) הם פלסטינים תושבי עזה ויריחו או מבקריהם, למעט כשהעבירה היא בטחונות [סעיף II פסקה 4]. אף שהדבר לא נכתב במפורש נראה לנו, כי סיווג עבירה כבעלת אופי בטחוני נתון לשקול דעתה של ישראל.

2. א. לבתי המשפט שבאחריות ישראל תהא סמכות שיפוט פלילית ייחודית לגבי:

(1) עבירות שבוצעו בישובים ובאזור המזקנים הצבאיים למעט עבירות שבוצעו בישובים שכל המעורבים בהן (מבצעים או קורבנות) הם פלסטינים תושבי עזה ויריחו או מבקריהם, שאינן עבירות בטחונות כאמור בסעיף 1 לעיל; [פסקה 2 (A) ו- סעיף II פסקה 4]

נראה כי עבירות באזור המתקנים הצבאיים כוללת גם הסתננות ממצרים דרך אזור זה. [נראה כי עבירות אלו ישארו בסמכות בתי המשפט הצבאיים, אף כי לגבי עבירות נגד ישראלים או ישראל ניתן להעמיד לדין גם בבתי המשפט בישראל].

(2) עבירות שבוצעו בשטח על ידי ישראלים. [פסקה 2(B)]
[התסכם אינו מפרט כיצד תפעיל ישראל סמכותה זו. בענין זה קיימות שתי אפשרויות לפי הדין הקיים ולאור התסכם [סעיף 3.V(B) לו]. הדרך השניה היא באמצעות בתי המשפט בישראל על פי החקיקה הישראלית האקסטרטוריאלית - תקנה 2 לתקנות שעת חירום (יהודה והשומרון וחבל עזה - שיפוט בעבירות ועזרה משפטית); אפשרות זו משמעה להעמיד לדין לפי הדין הישראלי, תוך המרת הנסיבות הרלבנטיות (פס"ד דוד)].

ב. כמו כן, בתי המשפט בישראל יוסיפו להיות בעלי סמכות שיפוט פלילית בתחום לדין הישראלי (סעיפים 5 ו-7 לחוק העונשין) לגבי עבירות שבוצעו כנגד מדינת ישראל וישראלים מחוץ לישראל, גם אם בוצעו בשטח. [פסקה 7]
במקרה כזה יש למעשה סמכות מקבילה לבתי המשפט בישראל ולבתי המשפט הפלסטינים. אם החשוד נתפס על ידי הפלסטינים בשטח מחווייבים לחקור אותו, להעמידו לדין ולדווח על כך לישראל. אם נעצר חשוד על ידי ישראל ומועמד על ידה לדין היא חייבת להפעיל סמכות זו של בתי המשפט שלה תוך החזרת ראויה בעקרון שאדם לא ישפט פעמיים בגין אותה עבירה. [פסקאות 5 ו-7]

[נראה כי ישראל מוגבלת להפעיל סמכותה זו באמצעות בתי המשפט בישראל לפי חוקיה הפנימיים (להבדיל מבתי המשפט הצבאיים) ואולם הדבר אינו חד משמעי לאור הקביעה בתסכם כי ישראל תפעיל סמכויותיה בעזה ויריחו באמצעות המשל הצבאי].

ג. מבלי שהדבר מצויין במפורש בנספח, ברור כי בתי המשפט שבאחריות ישראל יוסיפו להיות בעלי סמכות שיפוט פלילית לגבי עבירות שבוצעו בישראל או בשאר איו"ש.

ב. סמכויות נלוות לסמכות בתי המשפט

1. סמכות השיפוט הפלילית של בתי המשפט כוללת, בין היתר, גם את סמכויות החקירה, המעצר והענישה (נכללות בכך גם סמכויות החיפוש, האזנת סתר וכיו"ב). [פסקה 3]

2. ככלל, ומבלי שהדבר יאמר במפורש בנספח, סמכויות אלה יופעלו על ידי כל צד רק באזורים הנמצאים תחת סמכותו הטריטוריאלית. מבחינת ישראל אזורים אלה הכוללים את ישראל, שאר איו"ש, הישובים ואזור המתקנים הצבאיים, וכפועל יוצא גם את המעברים הבינ"ל בגשר אלנבי וברפיח.

3. בנוסף, וכחריג לכלל שבסעיף ב.2, לישראל תהא סמכות לעצור בשטח:

א. ישראלים; [פסקה 4(A)]

ב. מי שביצעו זה מקרוב עבירה נגד ישראל או ישראלים במקומות שבהם כוחות ישראלים מפעילים סמכויות בטחוניות לפי נספח I (כגון ה- "אזורים הצהובים" וכבישי הרוחב) ונעצרו בסביבה הקרובה למקום ביצוע העבירה. במקרה כזה, אם נחוצים הליכים משפטיים נוספים, ישראל יכולה להמשיך ולהחזיק את החשוד במעצר ושאלת הפורום הנכון להעמדתו לדין תידון בידי הועדה המשפטית, כל מקרה לפי נסיבותיו. [פסקה 4(B)]

4. כחריג נוסף לכלל האמור בסעיף ב.2, תיירים בדרכם לישראל או מישראל, אשר נמצאים ב- כבישי הרוחב בעזה או בכביש מס' 90 ביריחו לא ייעצרו אלא בידי הרשויות הישראליות אשר יודיעו על כך לרשות הפלסטינית. אם הרשויות הישראליות יגיעו למסקנה כי בוצעה עבירה וכי יש צורך בהליכים משפטיים כנגד התייר, הליכים אלו ינקטו על ידי הרשות הפלסטינית. [פסקה 6(A)]

כאשר תיירים כאלו, המצויים בשטח מחוץ לאזורים האמורים מעוכבים או נעצרים על ידי הרשות הפלסטינית, עליה להודיע על כך מיידית לרשויות הישראליות ולאפשר להם בהזדמנות הראשונה להיפגש עם העצור ולספק לו כל עזרה נדרשת, לרבות הודעה קונסולרית, המתבקשת על ידי העצור. [פסקה 6(B)]

עזרה משפטית בענינים פליליים (ARTICLE II)

"הכוחות הישראליים" - "כוחות הצבא הישראליים" לרבות המשטרה הישראלית וכוחות הבטחון הישראליים. [פסקה 1(B)]

א. כללי

מסמכים הנמסרים על ידי צד אחד באזורים הנמצאים תחת האחריות של הצד השני ימסרו בצירוף תרגום מאושר לשפה הרשמית של הצד השני.

ב. שיתוף פעולה בענינים פליליים [פסקה 2(A)]

משטרת ישראל והמשטרה הפלסטינית ישתפו פעולה בביצוע חקירות. בכפוף להסדרים מפורטים שיתוף פעולה זה יכלול העברת מידע, מרשמים וטביעות אצבעות של חשודים, רישומי בעלות של כלי רכב ועוד.

ג. ישראלים שביצעו עבירה בשטח [פסקאות 2(B)-(D) ו-3]

1. ככלל הרשויות הפלסטיניות לא יעכבו, יעצרו או יכלאו ישראלים. ישראלים יכולים לזהות עצמם באמצעות הצגת תיעוד ישראלי. ואולם, כאשר ישראלי מבצע בשטח פשע כנגד אדם או רכוש (להבדיל למשל מעבירת תנועה), אם המשטרה הפלסטינית מגיעה ראשונה לזירת הארוע היא תודיע מיידית לכוחות הישראליים ועד להגעתם היא רשאית, אם הדבר נחוץ, לעכב את החשוד במקומו, תוך הבטחת שלומו ושלום כל המעורבים. כמו כן היא תמנע התערבות בזירת העבירה, תאסוף את העדויות הנחוצות ותערוך תשאול ראשוני.

2. הרשות הפלסטינית רשאית לנקוט את כל הצעדים כנגד כלי רכב ישראלים או מטלטלין שבידם, כאשר אלו שימשו בביצוע פשע והם מהווים סכנה מיידית לבטחון הציבור או לבריאותו. כאשר צעדים אלה ננקטים המשטרה הפלסטינית תיידע את הרשויות הישראליות באופן מידי ותמשיך בצעדים הנחוצים עד להגעתם.

3. כאשר ישראלי, החשוד בביצוע עבירה, נמצא בשטח, יהיו הכוחות הישראליים רשאים לעכבו, לעצרו ולערוך חיפוש בכליו ועל גופו כנדרש, בנוכחות ובסיוע של המשטרה הפלסטינית. כאשר הישראלי נמצא באזורים הצהובים או בכבישי הרוחב וצידיתם הסמוכים, יהיו הכוחות הישראליים רשאים לערוך פעולות כאמור גם ללא נוכחות וסיוע של המשטרה הפלסטינית ובלבד שיודיעו לה על המעצר מיידית ויתאמו עמה הפעולות כאשר הדבר אפשרי.

ד. עיכוב יציאה [פסקה 5]

כל צד יבצע צווים שהוצאו בידי הרשויות המוסמכות של הצד השני המונעות אדם תחת סמכות השיפוט של הצד השני מלצאת לחו"ל (מחוץ למעטפת של ישראל, עזה-יריחו ושאר איו"ש).

[מאחר שלרשות הפלסטינית אין סמכות שיפוט פלילית על ישראלים רק הרשויות הישראליות יכולות למנוע יציאה לחו"ל של ישראלים. לענין פלסטינים יכולה להיות סמכות של הרשויות הישראליות או של הרשויות הפלסטיניות, לפי הענין. אשר לביצוע צווי מניעת היציאה במעברי רפיח ואלנבי, כאשר מדובר בפלסטינים, שני הצדדים יכולים לאכוף את הצווים].

ה. זימון ותשאול של עדים [פסקה 6]

1. כאשר עדות של עד שהוא ישראלי או אדם הנמצא בישראל דרושה לצורך חקירה שמנהלת הרשות הפלסטינית, העדות תיגבה בידי משטרת ישראל במתקן ישראלי במקום מוסכם, בנוכחות שוטר פלסטיני.

2. כאשר עדות של עד לא ישראלי הנמצא בשטח דרושה לצורך חקירה שמנהלת ישראל, העדות תיגבה בידי המשטרה הפלסטינית במתקן פלסטיני במקום מוסכם, בנוכחות שוטר ישראלי.

3. במקרים חריגים כל צד רשאי לגבות עדות הדרושה לצד השני ללא נוכחות הצד המבקש.

ו. העברת חשודים ונאשמים [פסקה 7]

1. כאשר אדם שאינו ישראלי, החשוד בעבירה הנופלת בסמכות השיפוט הפלילית הפלסטינית או מואשם בעבירה כזו או שהורשע בביצועה, נמצא בישראל, הרשות הפלסטינית רשאית לבקש מישראל לעצור את האדם ולהעבירו לידיה.

2. כאשר אדם, החשוד בעבירה הנופלת בסמכות השיפוט הפלילית של ישראל או מואשם בעבירה כזו או שהורשע בביצועה, נמצא בשטח, ישראל רשאית לבקש מהרשות הפלסטינית לעצור את האדם ולהעבירו לידיה. נראה, לפחות לגבי חשודים, תיעשה ההעברה רק לגבי עבירות שבוצעו בישראל, בשאר איו"ש, בישובים ובאזור המתקנים הצבאיים, אך לא לגבי עבירות שבוצעו בשטח נגד ישראלים הנמצאות בסמכות המקבילה של בתיהמ"ש הפלסטינים אם הרשות הפלסטינית תנקוט לגביהן בהליכים המתחייבים.

3. בקשות כאמור תפרטנה את הטעמים העומדים ביסוד הבקשה והן תיתמכנה בצו מעצר שהוצא בידי בימ"ש מוסמך.
4. כאשר הבקשה היא להעברתו של חשוד (להבדיל מנאשם או אסיר), יחולו הוראות אלה:
- (א) צו המעצר יוצא על פי בקשה של התובע הכללי או מטעמו, הנאשחת כי יש בסיס ראיתי סביר לכך שהעבירה בוצעה בידי החשוד;
- (ב) העונש הקבוע בצד העבירה לפי חוקי הצד המבקש אינו נמוך מ- 7 שנות מאסר.
- (ג) הגבלות אלה לגבי העברת חשודים לא יחולו על העברה לרשות הפלסטינית של פלסטיני המצוי בידי ישראל.
5. (א) אנשים חשודים בעבירות שעונשן פחות מ- 7 שנות מאסר יחקרו בידי הצד מנהל החקירה במתקן של הצד השני במקום מוסכם;
- (ב) החקירה תתנהל בנוכחות קצין משטרה של הצד השני;
- (ג) לבקשת הצד החוקר רשאי הצד השני להחזיק את החשוד במעצר בתקופת החקירה;
- (ד) כאשר נוכחות החשוד דרושה מסיבה אובייקטיבית כגון עימות עם עדים וזיהוי האתר, החשוד יועבר למטרה זו בלבד.
6. (א) עם קבלת הבקשה בתאם לסעיף זה, יבצעו שני הצדדים, את המעצר וההעברה המבוקשים;
- (ב) אם האדם המבוקש מוחזק במעצר או מרצה עונש מאסר, הצד מקבל הבקשה רשאי להשהות את ההעברה לצד המבקש למשך תקופת המעצר או המאסר.
7. אדם לא יועבר בקשר לעבירה שהעונש בצידה הוא עונש מוות אלא אם הצד המבקש החייב כי לא יוטל עונש מוות על האדם שהועבר.
8. (א) שני הצדדים ינקטו את כל האמצעים הדרושים על מנת להבטיח כי היחס למי שהועברו לפי סעיף זה יעלה בקנה אחד עם ההסדרים המשפטיים החלים בישראל ובשטח לגבי חקירות פליליות ועם הנורמות הבינלאומיות המקובלות של זכויות אדם;
- (ב) חשודים שהועברו יהיו זכאים להסתייע במשך תקופת החקירה בעורך דין על פי בחירתם.
9. כל צד יהיה רשאי, על פי בקשת הצד השני, לעצור לתקופה שאינה עולה על 7 ימים אדם שלגביו עומדים להגיש בקשה העברה עד להגשתה.

10. העברת זרים בידי ישראל לרשות הפלסטינית כפופה לאמנות שישראל צד להן ולתיאום עם מדינת המקור של הזר.

11. שני הצדדים רשאים להטחים כי אדם שהורשע בבתי המשפט של צד אחד ירצה את מאסרו בכלא של הצד האחר, בכפוף להסדרים ותנאים שיוסכם עליהם.

ז. עזרה בביצוע צווי בימ"ש למטרות חקירה [פסקה 8]

1. ישראל והרשות הפלסטינית יבצעו צווים שהוצאו על ידי בתי המשפט של הצד השני למטרות חקירה (כגון, צווי חיפוש, צווים למסירת מסמכים, צווי תפיסה ועוד), בכפוף להוראות החוק הפנימי.

2. כמו כן יבצעו שני הצדדים, לבקשת הצד השני, בדיקות (כטביעת אצבעות ובדיקת דם) ויעבירו התוצאות.

ח. עזרה משפטית בהליכים בפני בתי המשפט [פסקה 9]

1. צווי זימון והבאה שיוצאו על ידי בתי משפט של כל צד ביחס לנאשמים ועדים הנמצאים בתחום הסמכות הטריטוריאלי של הצד השני יבוצעו על ידי הצד השני. ביחס לישראלים הנמצאים בשטח יבוצעו צווי ההבאה על ידי הכוחות הישראליים בנוכחות המשטרה הפלסטינית ובסיועה.

2. כאשר עדות של עד ישראלי נחוצה לענין הליכים בפני בימ"ש פלסטיני ימוקם ביהמ"ש בו נגבית העדות במקום מוסכם בסמוך לנקודת כניסה לישראל והעד ילווה על ידי נציגים של הכוחות הישראליים.

תחום האזרחי

סמכות שיפוט אזרחית (ARTICLE III)

א. תחולת הדין על ישראלים [פסקה 2]

על אף העובדה שישראלים מצויים מחוץ לתחום הסמכות הפרסונלי של הרשות הפלסטינית, ישראלים המנהלים פעילות מסחרית בשטח יהיו כפופים לדין האזרחי החל בשטח לענין אותה פעילות (כגון דרישות רישוי, אגרות וכיו"ב).

אף על פי כן, כל אכיפה של פסקי דין או צווים שיפוטיים או מינהליים שניתנו כנגד ישראלים או רכושם תבוצע בידי ישראל (בתוך זמן סביר).

ב. סמכות בתי המשפט בעניינים אזרחיים [פסקאות 1, 3 ו-4]

1. בתי המשפט והרשויות השיפוטיות הפלסטיניות יהיו בעלי סמכות שיפוט בעניינים אזרחיים, בכפוף להסכם זה.

[מבלי שהדבר צויין במפורש בנספח, בתי המשפט באחריות ישראל יוסיפו להיות בעלי סמכות שיפוט אזרחית לגבי עניינים אזרחיים בשטח (למעט אולי בענייני מקרקעין וכדומה), שכן הסמכות בישראל נקנית בהמצאת כתב תביעה והרשות הפלסטינית החייבה לתמציא כתבי בי-דין (ר' להלן)].

2. לבתי המשפט והרשויות השיפוטיות הפלסטיניות לא תהיה כל סמכות לגבי תביעה אזרחית שישאלו צד לה, למעט במקרים הבאים:

(א) נושא התביעה הוא עסק ישראלי מתמשך הממוקם בשטח (הרישום של חברה ישראלית כחברה נכרית בשטח יהווה ראיה לכך שיש לה עסק מתמשך הממוקם בשטח);

(ב) נושא התביעה הוא נכס דלא נידי המצוי בשטח;

(ג) הצד הישראלי הוא הנתבע והוא הסכים לסמכות זו בהודעה בכתב לבית המשפט או לרשות השיפוטית הפלסטיניות;

(ד) הצד הישראלי הוא הנתבע בתביעה שהנושא שלה הוא הסכם בכתב והוא הסכים לסמכות האמורה בתנייה מפורשת בהסכם;

(ה) הצד הישראלי הוא התובע. אם הנתבע גם הוא ישראלי דרושה הסכמתו לסמכות בהתאם לס"ק (ג) ו- (ד).

(ו) תביעות הנוגעות לעניינים אזרחיים כפי שיוסכם בין הצדדים.

3. סמכות השיפוט האזרחית של בתי המשפט והרשויות השיפוטיות הפלסטיניות לא יחולו על תביעות כנגד מדינת ישראל, לרבות רשויותיה, שלוחיה ותאגידיים סטאטוטוריים שלה.

עזרה משפטית בעניינים אזרחיים (ARTICLE IV)

1. המצאת כתבי בי-דין

ישראל והרשות הפלסטינית יבצעו באזורים תחת אחריותם הטריטוריאלית המצאת כתבי בי-דין, לרבות צווי הבאה, שהוצאו על ידי הרשויות השיפוטיות שתחת האחריות של הצד השני.

2. סעדים זמניים

- (א) סעדים זמניים (כגון, צווי עיקול זמני, מינוי כונס נכסים, צווי מניעה) שהוצאו בידי רשויות שיפוטיות שחתת האחריות של כל צד יהיו בעלי תוקף רק בשטח שחתת אחריותו ולא יהיה להם תוקף באזורים שחתת אחריות הצד השני.
- (ב) רשויות שיפוטיות שחתת אחריות שני הצדדים יהיו מוסמכות להוציא סעדים זמניים לגבי האזורים שחתת אחריותם הטריטוריאלית, גם כאשר התביעה הראשית הוגשה לרשויות השיפוטיות שחתת אחריות הצד השני.
- (ג) הרשויות השיפוטיות של כל צד רשאיות להוציא צווי עיכוב יציאה לחו"ל במסגרת תביעה שנדונה בפניהן, בכפוף להוראות הדין המקומי (במקום בו מבקשים לבצע את הצו).

3. גביית עדויות

ישראל והרשות הפלסטינית יקיימו הסדרים ללקיחת עדויות מעדים הנמצאים באזורים שחתת אחריותם הטריטוריאלית כאשר עדות כזו נדרשת לצורך הליכים בפני הרשויות השיפוטיות שחתת אחריות הצד השני.

4. אכיפת פסקי דין

- (א) ישראל והרשות הפלסטינית יאכפו, באמצעות לשכות ההוצאה לפועל שחתת אחריותן, פסקי דין שניתנו בידי הרשויות השיפוטיות שחתת אחריות הצד השני, כאילו היו פסקי דין שניתנו בידי הרשויות השיפוטיות שלהן, בתנאי שהרשות השיפוטית היתה מוסמכת ליתן את פסק הדין וכן בתנאי שהאכיפה אינה נוגדת את תקנת הציבור.
- (ב) בביצוע פסק דין כנגד ישראלי תהא לשכת ההוצל"פ הפלסטינית מוסמכת להוציא צווים (כגון, עיקול, כינוס נכסים, פינוי) כנגד רכוש ישראלי בשטח.
- (ג) צווים כנגד חירותו של ישראלי (כגון פקודות מאסר, צווי עיכוב יציאה) יוצאו רק בידי לשכות ההוצל"פ הישראליות.
- (ד) כל צו שיוצא על ידי לשכות ההוצל"פ כנגד ישראלים או רכוש ישראלי בשטח יבוצעו בידי המשטרה הישראלית בסיוע הרשות הפלסטינית. אם הודיעה ישראל לרשות הפלסטינית שאין לה התנגדות, יבוצע הצו בידי המשטרה הפלסטינית.

עיקרי ההסכם הכלכלי בין ישראל ואש"פ, שנחתם בפריז ב-29.4.94

1. היקף ותחולת ההסכם הכלכלי

ההסכם הכלכלי מכונה "פרוטוקול בדבר יחסים כלכליים" והוא ישולב בהסכם עזה ויריחו ויהווה חלק ממנו בכל הנוגע לעזה ויריחו. לאחר חתימת הסכם הביניים הוא ישמש גם לגבי יתר האזור (ללא צורך במו"מ כלכלי נוסף). בהתאם לסיכום פרס ערפאת ביקשנו לכלול הוראה שלפיה במקרה של סתירה בין הפרוטוקול הכלכלי לחלקות אחרים בהסכם עזה ויריחו יחול ההסכם, אך הפלשתינאים התנגדו לכך, ולפיכך נחתם מכתב לוואי שלפיו שאלה זו תועבר להכרעת רבין וערפאת.

2. ועדה כלכלית משותפת

יוקמו ועדה כלכלית משותפת וועדות משנה לנושאים שונים. הועדות יטפלו ביישום החסדרים ובפתרון בעיות שיתעוררו וכן בנושאי שיתוף פעולה כלכלי ופרויקטים משותפים.

3. מדיניות יבוא ומסי יבוא

- א. ברשימת מוצרים מוגבלת יהיו הפלשתינאים רשאים ליבא בכמויות מוגבלות לפי צרכיהם, מוצרים המיוצרים בארצות ערב, כגון מוצרי מזון בסיסים, מלט, ברזל בניה וכמה מוצרי בני-קיימא בסיסיים.
- ב. ברשימת מוצרים מוגבלת נוספת יהיו הפלשתינאים רשאים ליבא בכמויות מוגבלות לפי צרכיהם, מארצות מכל העולם כולל ארצות ערב וארצות האיסלם. מדובר במוצרי מזון בסיסיים, בשר, כמה חומרי גלם, דלק ומוצרים.
- ג. לגבי שתי הרשימות הללו רשאית הרשות הפלשתינאית לקבוע הן את המכס ומסי היבוא, למעט מע"מ שחייב להיות בשיעור 15%-16%, והן את דרישות הרישוי והתקינה.
- ג. ברשימת מוצרים נוספת יהיו הפלשתינאים רשאים לקבוע את מסי היבוא, אך לא את דרישות הרישוי והתקינה.
- ד. בכל יתר היבוא תחול מדיניות היבוא של ישראל כולל תקינה, רישוי ומכסים.
- ה. לגבי כלי רכב - הפלשתינאים רשאים לקבוע את שיעורי המכס, אך התקנים חייבים להיות מוסכמים עלינו.
- ו. לגבי דלק ומוצרים - הפלשתינאים יהיו רשאים ליבא בכמות מוגבלת על-פי תקנים ירדניים (הדומים לתקנים הישראליים) ומחיר הבנוין לצרכן לא יפחת ביותר מ-15% ממחירו בישראל.
- ז. הביקורת על כניסת סחורות לשטחים דרך מעברי הגבול בירדן ובעזה תנוהל במשותף ע"י אנשי מכס ישראלים ופלשתינאיים. הביקורת על כניסת מטען אישי של נוסעים הנכנסים לשטחים דרך מעברים אלה תהיה ע"י מוכסים פלשתינאים, בנוכחות בלתי נראית של מוכסים ישראלים שיהיו רשאים לבדוק את המטען על-פי דרישה.

4. מדיניות מוניטרית ופיננסית

- א. השקל ימשיך להיות אחד המטבעות שימשו כאמצעי תשלום בשטחים לכל מטרה שהיא, והרשות הפלשתינאית ומוסדותיה, רשויות מקומיות ובנקים יהיו חייבים לקבלו כאמצעי תשלום.
- דיונים לגבי הכנסת מטבע פלשתינאית יימשכו במסגרת הועדה הכלכלית המשותפת (לא קביעת מסגרת מוגדרת של זמן ומהות המטבע הפלשתינאי).
- ב. תוקם רשות מוניטרית פלשתינאית שתמלא תפקידי פיקוח על הבנקים, פיקוח על מטבע חוץ, תנהל את יתרות מטבע החוץ ותקיים מסלוקה לבנקים שיפעלו באזור.
- ג. הרשות הפלשתינאית תתן רשיונות להמשת סניפי הבנקים הישראליים הפועלים בשטחים, ובקשות לפתיחת סניפים נוספים יטופלו באופן שווה לבקשות של בנקים זרים.
- ד. הרשות הפלשתינאית תהיה זכאית להמיר עודפי שקלים למטבע חוץ בבנק ישראל, על-פי נוסחה מוסכמת.
- ה. הפלשתינאים יורשו להסדיר פעולות של שוק הון.

5. מיסוי ישיר

- א. הפלשתינאים יורשו לגבות מיסים ישירים על פעילות כלכלית מקומית, כולל מס הכנסה מסי רכוש, מיסים מקומיים ואגרות.
- ב. כל צד רשאי להטיל מיסוי נוסף על תושביו המיצרים הכנסה בצד השני, ויעשו הסדרים בנושא כפל מס.
- ג. ישראל תעביר לרשויות הפלשתינאיות 75% ממס הכנסה הנגבה מפלשתינאים העובדים בישראל ואת כל מס הכנסה מפלשתינאית העובדים בהתנחלויות. (ההצדקה להעברה זו היא שהרשות הפלשתינאית היא הנושאת מעתה באחריות למתן שירותים לאוכלוסייה זו, כגון בתחומי החינוך, הבריאות, והתשתיות).

6. מיסוי עקיף על יצור מקומי

- א. הרשות הפלשתינאית תטיל מע"מ בשיעור של 15%-16%.
 - ב. מסי קניה יהיו בשיעורים זהים לאלה המוטלים בישראל.
 - ג. הרשות הפלשתינאית רשאית להטיל מיסים עקיפים נוספים.
- ייקבעו הסדרים להכרה הדדית של חשבוניות מע"מ לניכוי מס תשומות.

7. עבודה

- א. תהיה תנועה רגילה (NORMAL MOVEMENT) של עובדים בין הצדדים בכפוף לזכות של כל צד לקבוע את היקפה ובכפוף לחקיקה (הפלשתינאים דרשו תנועה חפשית ולחילופין לקבוע את היקפה במספרים).
- השמת העובדים בישראל תעשה באמצעות שירות התעסוקה הישראלי, והפלשתינאים רשאים לקבוע לה תנאים נוספים מצידם.
- ב. העובדים הפלשתינאים ימשיכו להיות מבוטחים בביטוח לאומי רק בענפי אבטלה, פשיטת רגל של מעבידים ואימהות. כספי יתר הניכויים - השווים לדמי ביטוח לאומי בשאר הענפים ולמס מקביל - המועברים כיום למינהל האזרחי - יועברו לרשות הפלשתינאית, כפי שייקבע בחוק היטל השוואה שיחוקק לענין זה. הרשות הפלשתינאית תשתמש בכספים אלה למתן שירותי בריאות ורווחה לעובדים ולמשפחותיהם.
- ג. כאשר יוקמו קרנות פנסיה פלשתינאיות - נעביר אליהן את ההפרשות לפנסיה והן יהיו אחראיות לתשלומי הפנסיה.
- ד. הוסכם שהחסדר נוגע לעתיד (אין התחשבות לגבי העבר) ואינו פוגע בזכויות קיימות של העובדים.

8. חקלאות

- א. תהיה תנועה חופשית של תוצרת חקלאית בין הצדדים, אך לגבי ששה דברים יהיו הגבלות כמותיות בשנים 1994 עד 1998: עופות, ביצים, תפוז"א, מלפפונים, עגבניות ומלונים.
- ב. הסחר בבעלי-חיים ותוצרתם יהיה כפוף לדרישות וטרינריות למניעת מחלות לאדם ולחי, בהתאם לתקנים בינלאומיים. הסחר בצמחים ובתוצרת מן הצומח יהיה כפוף לדרישות פיטוסניטריות. כך גם לגבי יבוא של בעלי-חיים, בשר, צמחים, פירות וירקות מארצות-חוץ.

9. תעשיה

- א. יהיה מעבר חופשי של סחורות תעשיתיות בין שני הצדדים, ללא מכסים אך בכפוף לחקיקה של כל צד. (מכאן ששיווק בישראל חייב לעמוד בתקנים הישראליים).
- ב. הפלשתינאים יהיו רשאים לנקוט בשיטות עידוד תעשיה המקובלות בישראל, כמו מענקים וחטבות במיסוי ישיר, אך לא יהיו רשאים לסבסד את המכירות לישראל בדרך של החזרי מס עקיף או בדרכים אחרות.
- ג. יהיה שיתוף פעולה למניעת תרמית וסחר במוצרים העלולים לסכן את הבריאות, הבטיחות או הסביבה.
- ד. כל צד ישתדל למנוע פגיעה בתעשיה של הצד השני.
- ה. הפלשתינאים יורשו לייצא את התוצרת התעשיתית שלהם דרך כל נמלי האויר, הים והיבשה, ועל יסוד תעודות מקור משלהם.

10. תיירות

- א. נקבעו הוראות בדבר שמירת אתרי תיירות וקיום מועדי פתיחה סבירים.
- ב. סוכניות ומדריכי תיירות ישראלים ימשיכו להיות מורשים לקיים סיורים בשטחים, וסוכניות ומדריכי תיירות פלשתינאים יורשו לקיים סיורים בישראל רק לאחר שיעמדו בסטנדרטים ובדרישות הישראליות.

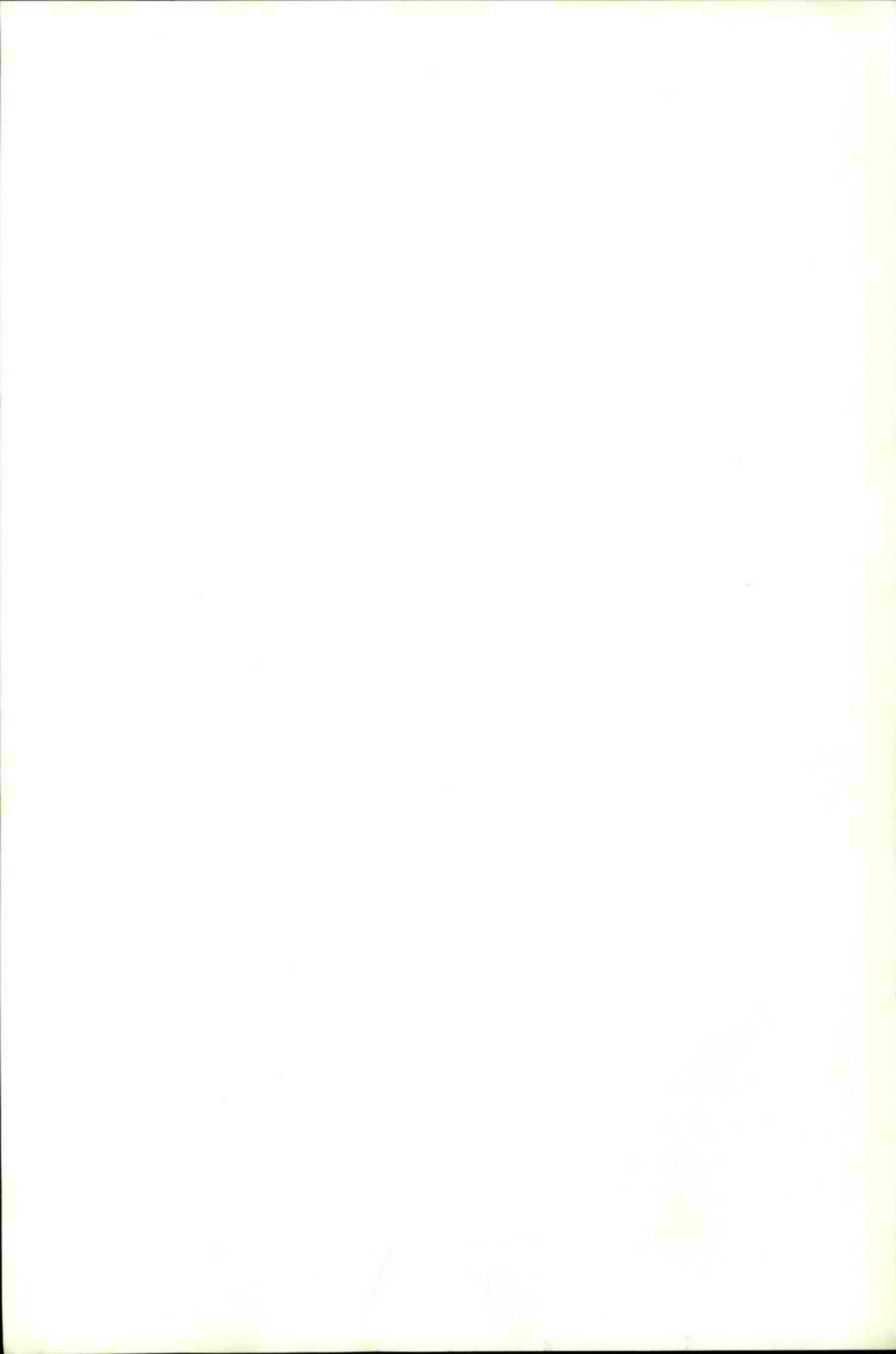
11. ביטוח רכב חובה

- א. הרשות הפלשתינאית תמשיך להנהיג הסדרי ביטוח חובה לפי ההסדר הישראלי, היינו פיצוי נפגעים בכל מקרה ללא צורך בהוכחת רשלנות של הנהג הפוגע עם זאת, היא תקבע תקרות (נמוכות יותר) לסכומי הפיצוי.
- ב. תוקם קרן פלשתינאית (דוגמת "קרנות") לפיצוי נפגעים כשאינן ביטוח. קרן זו תיקח על עצמה גם אחריות לפיצוי נפגעים פלשתינאים מן העבר, על-פי הסכם שיחתם תוך 3 חודשים.
- ג. פוליסת ביטוח רכב חובה שיוצאו ע"י חברות ביטוח משני הצדדים יכסו גם את השטח של הצד השני, כך שתנועת כלי רכב בין ישראל לשטחים לא תחייב עריכת ביטוח מיוחד או נוסף.
- ד. הקרן הפלשתינאית תעביר לקרן הישראלית עבור כל רכב מבוטח בשטחים 30% מהסכומים שמשלם מבוטח ישראלי וזאת לכיסוי חבויות שקרנית עשויה לחוב בשל תאונות בישראל שייגרמו ע"י רכב פלשתינאי בלתי מבוטח.
- ה. כאשר נפגע מצד אחד צריך לתבוע חברת ביטוח מהצד השני, וכאשר נהג או בעל רכב מצד אחד נתבע ע"י נפגע או חברת ביטוח של הצד השני, הוא רשאי למנות את הקרן של הצד שלו כמיופה כוח שלו (המטרה היא למנוע חיכוך ומגע ישיר בין פרטים וחברות משני הצדדים).
- ו. בתאונות פגע וברח תפצה הקרן של הצד שבו ארעה התאונה.

12. נספחים

הנספחים להסכם הם:

- א. רשימות המוצרים שהפלשתינאים רשאים ליבא בכמויות מוגבלות מארצות ערב ומארצות אחרות, בשיעורי מכס ועפ"י מדיניות רישוי שיקבעו על-ידם, תוך ציון הכמויות לשלושת החודשים הראשונים.
- ב. רשימת המוצרים שהפלשתינאים רשאים ליבא מארצות שעמם יש לישראל יחסי סחר, ללא הגבלת כמויות, בשיעורי מכס שהם יקבעו.
- ג. קני הדלק הירדנים, המותרים ליבוא ע"י הפלשתינאים.



20/4 2001
name

April 17, 1994

Environmental Protection Principles

1. Authorities, powers and responsibilities regarding the environmental protection sphere in the Gaza Strip and Jericho Area will be transferred to the Palestinian Authority subject to the following provisions.
2. Israel and the Palestinian Authority shall act for the protection of the environment and prevention of environmental risks, hazards and nuisances.
3. Israel and the Palestinian Authority shall respectively adopt, apply and ensure compliance with internationally-recognized standards concerning acceptable levels of land, air, water and sea pollution, and acceptable levels of treatment and disposal of solid and liquid wastes; for the use and handling of hazardous substances, including pesticides, insecticides and herbicides, and standards for the prevention and abatement of noise, odor, pests and other nuisances which may affect each side and the Israeli settlements and settlement areas and the military installation area as specified in Annex I.
4. The Palestinian Authority shall take the appropriate measures to prevent the uncontrolled discharge in the Gaza Strip and Jericho Area of sewage and effluence to water sources including underground and surface water and rivers, and to promote the proper treatment of sanitary and industrial waste water.
5. In the event that Israel or the Palestinian Authority considers that there might be a threat to its environment, any relevant information concerning the development activity and its environmental impact shall be provided by the relevant side.
6. Israel and the Palestinian Authority shall respectively operate an emergency warning system in order to respond to events or accidents which may generate environmental pollution, damage or hazards. A mechanism for mutual notification and coordination in cases of such events or accidents shall be established.

7. Israel and the Palestinian Authority will cooperate in implementing agreed principles and standards concerning the protection of the Mediterranean Sea, the protection of the ozone layer, the control of movement of hazardous wastes and their disposal, the restriction of trade in endangered species of wild fauna and flora, and the conservation of migratory species of wild animals.
8. Israel and the Palestinian Authority will establish within the CAC an Environmental Experts Committee for the coordination of environmental issues, to be convened when the need arises.